

(Bagi pencari kerja)

Pastikan baca agar dapat menerima dengan benar

(インドネシア語)

Panduan Penerima Tunjangan Kehilangan Kerja Asuransi Kerja

Tanggal penentuan kelayakan	Tgl.	Bln.	Thn.	Tanggal penentuan (Jenis-Hari)
No. terima				Jenis
Nama				Hari

◎ Sesi penjelasan asuransi kerja Anda adalah sebagai berikut.

Waktu sesi penjelasan asuransi kerja	Tgl.	Bln.	(hari)	Pukul	.
--------------------------------------	------	------	--------	-------	---

* Mohon bawa barang yang dilingkari ke sesi penjelasan asuransi kerja.

- 1 Panduan penerima tunjangan
- 2 Alat tulis
- 3 Notifikasi penunjukan lembaga keuangan pembayar/buku tabungan (setoran) (atas nama yang bersangkutan)
- 4 Foto lembar (tinggi 3 cm X lebar 2,5 cm, setengah badan ke atas)
- 5 Salah satu dari kartu My Number, kartu notifikasi, kartu penduduk dengan nomor individu (*)
- 6 Salah satu dari SIM, kartu identitas/sertifikat kualifikasi (berfoto) yang diterbitkan kantor pemerintah (Buku catatan pelaut untuk pelaut)
- 7 Sertifikat kartu penduduk (salinan kartu penduduk, sertifikat stempel)
Sertifikat tertanggung asuransi kesehatan nasional/sertifikat tertanggung asuransi kesehatan
- 8 Lainnya ()

(*) Dokumen konfirmasi nomor individu (kartu My Number, dll.) diperlukan dalam prosedur penerimaan tunjangan.

◎ Tanggal penetapan kehilangan kerja pertama Anda adalah sebagai berikut.

Tanggal penetapan kehilangan kerja pertama	Tgl.	Bln.	(hari)	pukul	hingga
--	------	------	--------	-------	--------

* Pastikan untuk membawa barang-barang berikut ini pada tanggal penetapan.

Sertifikat penerima asuransi kerja • Laporan penetapan kehilangan kerja • Lainnya ()

Pastikan untuk memberi kabar lebih awal bila tidak dapat hadir dalam sesi penjelasan asuransi kerja

* Bila Anda menjalani prosedur penerimaan asuransi kerja, periode saat Anda ikut serta dalam asuransi kerja sebelum tanggal prosedur tidak akan dimasukkan ke dalam perhitungan syarat penerimaan asuransi kerja setelahnya terlepas ada tidaknya penerimaan tunjangan dasar, dll. Harap diperhatikan.

* Silakan jangan ragu menghubungi petugas bila ada hal yang belum jelas.

* Mohon gunakan sarana transportasi umum karena lahan parkir terbatas.

Tanya jawab asuransi kerja dimuat di situs web Kementerian Kesehatan, Tenaga Kerja, dan Kesejahteraan. Silakan dilihat.

[Tautan] <https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/0000139508.html>



Hello Work (Kantor keamanan kerja umum) Departemen Keamanan Kerja, Divisi Keamanan Kerja Dinas Tenaga Kerja



LL020801 保00

Silakan gunakan layanan Hello Work

Hello Work menyediakan beragam layanan seperti pengenalan kerja agar Anda dapat menemukan pekerjaan yang stabil dan Anda harapkan dengan lebih cepat.

Hello Work merupakan organisasi negara di bawah yurisdiksi Kementerian Kesehatan, Tenaga Kerja, dan Kesejahteraan (MHLW) yang mana seluruh layanannya dapat digunakan dengan gratis. Berikut ini akan diperkenalkan layanan utama Hello Work. Silakan Anda gunakan.

Silakan bawa **"Sertifikat penerima asuransi kerja"** pada saat menggunakan layanan Hello Work.

Konsultasi kerja

Loket konsultasi kerja Hello Work melayani beragam konsultasi terkait pencarian kerja. Anda boleh menyampaikan konsultasi apa pun seperti "Saya tidak menemukan lowongan kerja yang diinginkan", "Ada lowongan yang saya tertarik, tapi bagaimana ya...", dan sebagainya. Silakan datang ke loket tanpa sungkan.

Selain itu, loket ini juga memberikan penjelasan kondisi lowongan kerja saat ini maupun nasihat untuk dapat menemukan pekerjaan baru dengan lebih cepat, dll.

Penyediaan informasi lowongan kerja

Hello Work setiap hari menerima lowongan kerja baru dari beragam perusahaan.

Lowongan kerja dapat dilihat dengan mudah menggunakan komputer.

Selain itu, Hello Work juga menyediakan informasi lowongan kerja yang muncul di Hello Work lainnya, sehingga Anda dapat memperoleh berbagai macam informasi lowongan kerja.

Pengenalan ke perusahaan yang diinginkan

Bila Anda memiliki lowongan kerja yang Anda ingin lamar, silakan datang ke loket konsultasi kerja.

Kami akan memberikan penjelasan dan nasihat terkait lowongan kerja tersebut dan kami tentu akan menerima pertanyaan dari Anda. Setelah itu, kami akan melakukan koordinasi dengan narahubung perusahaan tersebut, mengatur hari wawancara, dll. serta menyerahkan surat pengantar.

Selain itu, kami akan melakukan koordinasi juga dengan perusahaan bila persyaratan dalam lowongan kerja sedikit banyak ada yang tidak sesuai dengan harapan Anda.

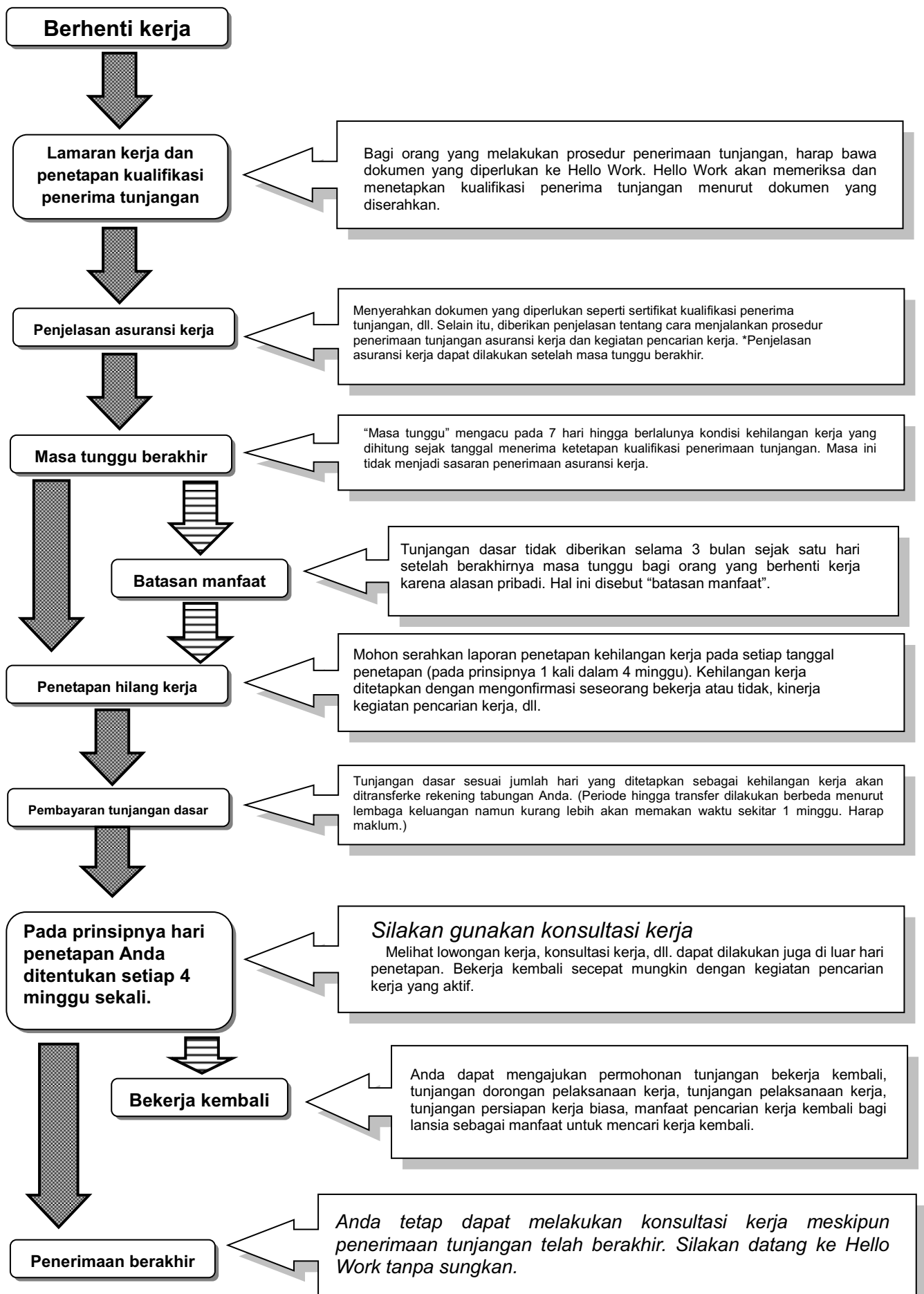
Dukungan pencarian kerja

Hello Work menyelenggarakan beragam jenis seminar berisi cara untuk menemukan pekerjaan yang sesuai dengan diri sendiri, nasihat terkait cara menerima wawancara, dan sebagainya untuk membantu Anda mencari pekerjaan. Silakan hubungi Hello Work masing-masing terkait jadwal beragam jenis seminar.

Layanan lainnya

Di samping itu, beragam layanan disediakan di tiap Hello Work.

Silakan hubungi Hello Work masing-masing terkait menu dan isi layanannya.



1. Orang seperti apa yang dapat menerima manfaat asuransi kerja?

Asuransi kerja memberikan “**manfaat pencari kerja**” untuk secepatnya mencari pekerjaan kembali tanpa mengkhawatirkan kehidupan selama kehilangan kerja dan fokus pada pencarian pekerjaan.

Manfaat pencari kerja ini **bukan manfaat yang pasti dapat diterima kalau berhenti bekerja**.

Orang yang dapat menerima manfaat pencari kerja hanyalah **orang yang berada dalam kondisi kehilangan kerja**.

2. Apa itu kondisi kehilangan kerja?

Kondisi kehilangan kerja mengacu pada terpenuhinya semua syarat berikut ini.

- Memiliki niat untuk mencari kerja secara aktif.
- Memiliki kemampuan untuk dapat bekerja kapan pun (kondisi kesehatan, lingkungan, dll.).
- Saat ini masih belum bekerja meskipun telah mencari kerja dengan aktif.

Orang yang **sesuai dengan salah satu kondisi di bawah ini** pada prinsipnya tidak dapat menerima manfaat pencari kerja.

1. Tidak dapat segera bekerja karena sakit atau cedera (termasuk bila sedang menerima manfaat “kompensasi” libur kerja atau pembayaran tunjangan cedera dan sakit dari asuransi kecelakaan kerja, dll.)
 2. Tidak dapat segera bekerja karena hamil, melahirkan, mengasuh anak, dll.
 3. Tidak dapat segera bekerja karena merawat kerabat yang sakit, dll.
 4. Beristirahat sejenak setelah berhenti kerja karena pensiun, dll.
 5. Menikah lalu fokus mengurus rumah tangga dan tidak ingin mencari pekerjaan.
 6. Terlibat dalam usaha keluarga seperti membantu urusan rumah tangga, bertani, berdagang, dll. dan tidak dapat mencari pekerjaan.
 7. Berwiraswasta (termasuk persiapan) *Terlepas dari ada tidaknya pendapatan.
 8. Menjabat sebagai direksi di perusahaan, dll. (Silakan konfirmasi di Hello Work bila Anda tidak melakukan kegiatan atau menerima remunerasi).
 9. Sedang bekerja (termasuk magang, masa percobaan, masa pelatihan terlepas ada tidaknya pendapatan).
*Dalam hal jam kerja per minggu kurang dari 20 jam, Anda perlu melaporkan tanggal bekerja dan jumlah pendapatan namun ada kemungkinan Anda dapat menerima pembayaran tunjangan dasar untuk tanggal Anda kehilangan kerja lainnya.
 10. Fokus pada tugas sekolah (bersekolah di siang hari dan tidak dapat segera bekerja).
 11. Telah memiliki pekerjaan selanjutnya (termasuk reservasi kerja, mendapat janji diterima kerja).
- * Saat Anda tidak dapat melakukan pekerjaan karena alasan 1, 2, 3, dan 4, **masa penerimaan tunjangan** dapat diperpanjang. (Lihat halaman 17)

Apakah terdapat kasus di mana saya tidak dapat menerima manfaat pencari kerja padahal saya sudah membayar premi asuransi?

Asuransi kerja bukanlah sistem yang pasti dapat diterima pembayaran manfaatnya bila membayar premi asuransi seperti halnya cadangan tabungan.

Asuransi kerja merupakan sistem bantuan mutual (saling bantu) yang dikelola oleh negara dari premi asuransi yang Anda bayarkan sendiri, premi asuransi yang dibayarkan oleh pekerja lain dan pemberi kerja, serta dari pajak.

Oleh karena itu, manfaat asuransi tidak dapat diterima selama tidak memenuhi syarat yang ditetapkan dalam undang-undang.

Bagaimana bila ingin bekerja namun tidak dapat bekerja saat ini karena sakit, dll.?

Pada prinsipnya, manfaat pencari kerja dapat diterima selama 1 tahun sejak hari setelah Anda berhenti bekerja. Masa ini disebut “masa penerimaan”.

Setelah berhenti kerja, bila masa penerimaan berlalu selama Anda tidak dapat segera bekerja karena alasan sakit, hamil, dan sebagainya, Anda tidak akan dapat menggunakan sistem asuransi yang telah disiapkan ini.

Oleh karena itu, terdapat suatu sistem yang mana bila Anda memenuhi syarat tertentu, masa penerimaan ini akan diperpanjang selama beberapa waktu dan bila setelah itu Anda dapat bekerja, Anda dapat menjalankan prosedur penerimaan manfaat asuransi kerja (selengkapnya lihat halaman 17).

Apakah saya dapat memperoleh asuransi bila berhenti kerja dan bersekolah di siang hari untuk memperoleh kualifikasi?

Dalam hal Anda tidak termasuk “kondisi kehilangan kerja” seperti yang dijelaskan di halaman sebelumnya karena Anda bersekolah di siang hari, Anda tidak dapat menerima manfaat pencari kerja.

Selain itu, untuk pelajar, mahasiswa sekolah yang diatur dalam pasal 1 UU Pendidikan Sekolah, sekolah kejuruan yang diatur dalam pasal 124 undang-undang yang sama, atau tiap jenis sekolah yang diatur dalam pasal 134 ayat 1 undang-undang yang sama (selanjutnya disebut “pelajar siang” kecuali sekolah sistem korespondensi, sekolah malam, sekolah paruh waktu) maupun orang yang secara substansial serupa dengan pelajar sekolah siang, pada prinsipnya bukanlah pekerja menurut Undang-Undang Asuransi Kerja sehingga tidak dapat menerima manfaat pencari kerja.

Kondisi seperti apa yang disebut dengan pernah “bekerja”?

“Bekerja” menurut Undang-Undang Asuransi Kerja tidak hanya mengacu pada pegawai tetap tetapi juga termasuk pekerjaan sambilan, paruh waktu, pelatihan, dll.

Selain itu, ada kalanya “bekerja” juga termasuk menjabat sebagai direksi perusahaan, melakukan persiapan wiraswasta, berwiraswasta, terlibat dalam usaha keluarga seperti bertani, berdagang dan sebagainya, penyediaan tenaga kerja melalui kontrak atau delegasi, bekerja di rumah, kegiatan sukarela, dll. Silakan lihat “12. Cara mengisi laporan penetapan kehilangan kerja” untuk informasi lebih detail.

3. Cara membaca sertifikat penerima asuransi kerja

◎Sisi depan

雇用保険受給資格者証

(第1面)

1. 支 給 番 号	2. 氏 名		
3. 被 保 險 者 番 号	4. 性 別	5. 離 職 時 年 齡	6. 生 年 月 日
			7. 求 職 番 号
8. 住 所 又 は 居 所			
9. 支払方法(記号(口座)番号 - 金融機関名 - 支店名)			
10. 資格取得年月日			
11. 離 職 年 月 日		12. 離 職 理 由	
13. 60歳到達時賃金日額		14. 離 職 時 賃 金 日 額	
		15. 給 付 制 限	
16. 求 職 申 込 年 月 日		17. 認 定 日	
18. 受 給 期 間 満 了 年 月 日		19. 基 本 手 当 日 額	
20. 所 定 給 付 日 数		21. 通 算 被 保 險 者 期 間	
22. 離 職 前 事 業 所 名			
23. 再 就 職 手 当 支 給 歴		24. 特殊表示(災害時、一括、巡相、市町村)	

◎Sisi belakang

[Untuk alasan berhenti kerja 11, 12, 21, 22, 23, 24, 25, 31, 32, 33, 34]

行数	処 理 月 日	認 定 (支 給) 期 間	日 数	種 類	支 給 金 額	残 日 数	備 考
1	0530	20-012345-6		Taro Koyo			
2		Masa tunggu berakhir Tanggal masa tunggu berakhir 020508					Tanggal penetapan berikutnya: 27 Juni
3		020509-0529	21	Tunjangan dasar	¥〇〇〇,〇〇〇	69	
4							

"020509-0529", "21" adalah masa penetapan (9-29 Mei 2020) dan jumlah hari pembayaran yang ditetapkan (21 hari).

Sisa hari pembayaran

[Untuk alasan berhenti kerja 40, 50] (bila ada batasan manfaat)

行数	処 理 月 日	認 定 (支 給) 期 間	日 数	種 類	支 給 金 額	残 日 数	備 考
1	0530	20-012345-6		Taro Koyo			
2		Masa tunggu berakhir Tanggal masa tunggu berakhir 020508					Tanggal penetapan berikutnya: 22 Agustus
3		Masa batasan manfaat 020509-020808 Alasan berhenti kerja 40					
4							

"020509-020808" ditampilkan bila menerima batasan manfaat dan selama masa ini (9 Mei-8 Agustus 2020) tunjangan dasar **tidak akan dibayarkan**.

Pastikan untuk memeriksa apakah ada isi yang salah. Bila ada, sampaikan kepada petugas.

1	No. terima	Nomor untuk menerima manfaat. Nomor yang digunakan saat menghubungi Hello Work (kantor Hello Work, biro transportasi daerah, kantor biro maritim), dll. dan untuk dimasukkan ke laporan penetapan kehilangan kerja.
2	Nama	Apakah ada kesalahan cara membaca nama? (Harap diperhatikan karena transfer tidak dapat dilakukan bila cara membaca nama berbeda dengan yang didaftarkan ke lembaga keuangan)
3	No. tertanggung	Asuransi kerja tetap akan menggunakan nomor ini setelah Anda bekerja nanti.
5	Usia saat berhenti	Usia saat Anda berhenti kerja.
6	Tanggal lahir	Pada digit pertama, angka "3" menunjukkan "Showa", angka "4" menunjukkan "Heisei". Tanggal ditunjukkan di sebelah kanan tanda "-".
9	Cara pembayaran	Nama lembaga keuangan, nama cabang, dan nomor rekening yang ditentukan.
11	Tanggal berhenti	Tanggal Anda berhenti bekerja.
12	Alasan berhenti kerja	Alasan berhenti kerja ditunjukkan dengan nomor berikut ini. 11, 12: PHK (kecuali 50) 21: Berhenti mempekerjakan (bekerja lebih dari 3 tahun di tempat pemilik usaha yang sama) 22: Berhenti mempekerjakan (bekerja kurang dari 3 tahun di tempat pemilik usaha yang sama, terdapat pernyataan perpanjangan) 23: Berakhirnya masa kerja (kerja kurang dari 3 tahun di tempat pemilik usaha yang sama, terdapat pernyataan perpanjangan dimungkinkan) 24: Berakhirnya masa kerja (selain 21-23) 25: Pensiun (kecuali awak kapal), relokasi untuk diperbantukan 31, 32: Berhenti kerja karena alasan pribadi dengan alasan kuat (arahan dari pemilik usaha, dll.) 33: Berhenti kerja karena alasan pribadi dengan alasan kuat (selain 31, 32) 40, 45: Berhenti kerja karena alasan pribadi tanpa alasan yang kuat 50, 55: PHK karena alasan serius yang menjadi tanggung jawab sendiri
14	Upah harian saat berhenti kerja	Pada prinsipnya merupakan total upah yang dibayarkan selama 6 bulan terakhir sebelum berhenti kerja dibagi dengan 180.
15	Batasan manfaat	Masa batasan manfaat bila terdapat batasan manfaat.
16	Tanggal lamaran kerja	Tanggal Anda menyerahkan formulir berhenti kerja ke Hello Work dan mengajukan lamaran kerja.
17	Tanggal penetapan	Sisi kiri adalah jenis mingguan, sisi kanan adalah hari (lihat halaman 11).
18	Tanggal berakhir masa penerimaan	Hari terakhir masa Anda dapat menerima tunjangan dasar.
19	Tunjangan dasar harian	Nominal tunjangan dasar yang Anda terima dalam 1 hari.
20	Jumlah hari manfaat yang ditentukan	Jumlah hari maksimal Anda dapat menerima tunjangan dasar (lihat halaman 8).
21	Masa perhitungan tertanggung	Masa perhitungan kerja Anda sebagai tertanggung asuransi (lihat halaman 7).
23	Riwayat tunjangan pencarian kerja kembali	Tanggal Anda terakhir menerima tunjangan bila telah menerima tunjangan pencarian kerja kembali di masa lalu.

- ☆ Sertifikat penerima asuransi kerja tidak dapat dipinjamkan atau diserahkan kepada orang lain. Mohon segera melapor ke Hello Work bila hilang.
- ☆ Sertifikat penerima asuransi kerja jangan dilipat di luar garis lipat dan jangan sampai kotor karena akan diproses dengan komputer.
- ☆ Simpan baik-baik sertifikat penerima asuransi kerja meskipun pembayarannya telah berakhir.

4. Apa itu tunjangan dasar harian dan jumlah hari manfaat?

Terkait manfaat pencari kerja, tunjangan yang dibayarkan pada hari dalam kondisi kehilangan kerja disebut **“tunjangan dasar”**.

- (1) **Tunjangan dasar harian** pada prinsipnya berkisar **45%-80%** dari hasil bagi jumlah total upah yang dibayarkan 6 bulan terakhir sebelum berhenti kerja dengan **180 (upah harian)**(tunjangan dasar harian memiliki batas maksimal yang ditetapkan terpisah).

* **Tunjangan dasar harian direvisi setiap tahun tanggal 1 Agustus menurut hasil “statistik kerja bulanan”**.

- (2) Tunjangan dasar harian memiliki batas maksimal yang ditetapkan terpisah menurut tingkatan usia. (Bila hari sasaran pembayaran tunjangan harian ada di antara tanggal 1 Agustus 2020 hingga 31 Juli 2021)

Upah harian (yen-w)	Tingkat manfaat	Tunjangan dasar harian(yen-y)
---------------------	-----------------	-------------------------------

●Usia saat berhenti kerja kurang dari 30 tahun atau 65 tahun atau lebih

2.574 yen - kurang dari 5.030 yen	80%	2.059 yen - 4.023 yen
5.030 yen - 12.390 yen	50-80%	4.024 yen - 6.195 yen (*1)
Lebih dari 12.390 yen - 13.700 yen	50%	6.195 yen - 6.850 yen
Lebih dari 13.700 yen (maksimal)	—	6.850 yen (maksimal)

●Usia saat berhenti kerja 30 tahun hingga kurang dari 45 tahun

2.574 yen - kurang dari 5.030 yen	80%	2.059 yen - 4.023 yen
5.030 yen - 12.390 yen	50-80%	4.024 yen - 6.195 yen (*1)
Lebih dari 12.390 yen - 15.210 yen	50%	6.195 yen - 7.605 yen
Lebih dari 15.210 yen (maksimal)	—	7.605 yen (maksimal)

●Usia saat berhenti kerja 45 tahun hingga kurang dari 60 tahun

2.574 yen - kurang dari 5.030 yen	80%	2.059 yen - 4.023 yen
5.030 yen - 12.390 yen	50-80%	4.024 yen - 6.195 yen (*1)
Lebih dari 12.390 yen - 16.740 yen	50%	6.195 yen - 8.370 yen
Lebih dari 16.740 yen (maksimal)	—	8.370 yen (maksimal)

●Usia saat berhenti kerja 60 tahun hingga kurang dari 65 tahun

2.574 yen - kurang dari 5.030 yen	80%	2.059 yen - 4.023 yen
5.030 yen - 11.140 yen	45-80%	4.024 yen - 5.013 yen (*2)
Lebih dari 11.140 yen - 15.970 yen	45%	5.013 yen - 7.186 yen
Lebih dari 15.970 yen (maksimal)	—	7.186 yen (maksimal)

*1 $y = 0,8w - 0,3 \{(w - 5.030) / 7.360\} w$

*2 $y = 0,8w - 0,35 \{(w - 5.030) / 6.110\} w$, $y = 0,05w + 4.456$, mana yang lebih rendah

- (3) Batas maksimal jumlah hari yang dapat menerima tunjangan dasar ditetapkan seperti tabel di halaman berikutnya berdasarkan **usia di hari berhenti kerja, masa bekerja sebagai tertanggung asuransi, dan pada prinsipnya menurut alasan berhenti kerja terakhir** (ini disebut **“jumlah hari manfaat yang ditentukan”**).

Masa bekerja sebagai tertanggung asuransi

Jika ada jeda waktu pertanggungansian karena pindah kerja, dll., serta jeda tersebut kurang dari 1 tahun, masa sebelum dan sesudah waktu tersebut akan dihitung sebagai masa pertanggungansian. Namun jika Anda di masa lalu pernah menerima tunjangan dasar (termasuk tunjangan pencarian kerja kembali, dll.) atau menerima pembayaran lump sum khusus, hanya masa pertanggungansian setelah menerima pembayaran tersebut yang akan dihitung. Selain itu, masa Anda menjadi pekerja pertukaran kerja berkelanjutan sesuai ketentuan pasal 21 ayat 1 Undang-Undang Pertukaran Pegawai Pemerintah dan Swasta serta masa menerima pembayaran manfaat libur kerja mengasuh anak (setelah 1 Oktober 2017) pun dikecualikan dari perhitungan jumlah hari manfaat yang ditentukan.

Jumlah hari manfaat yang ditentukan

- ① Berhenti kerja karena masa kontrak berakhir, pensiun, keinginan sendiri (semua orang yang berhenti kerja kecuali ② dan ③)

Masa pertanggungan Usia saat berhenti	Kurang dari 10 tahun	10 – kurang dari 20 tahun	20 tahun ke atas
Usia total	90 hari	120 hari	150 hari

- ② Berhenti kerja karena bangkrut, PHK, berhenti dipekerjakan yang memenuhi syarat tertentu (kecuali ③)

Masa pertanggungan Usia saat berhenti	Kurang dari 1 tahun	1 – kurang dari 5 tahun	5 – kurang dari 10 tahun	10 – kurang dari 20 tahun	20 tahun ke atas
Kurang dari 30 tahun	90 hari	90 hari	120 hari	180 hari	—
30 – kurang dari 35 tahun		120 hari	180 hari	210 hari	240 hari
35 – kurang dari 45 tahun		150 hari		240 hari	270 hari
45 – kurang dari 60 tahun		180 hari	240 hari	270 hari	330 hari
60 – kurang dari 65 tahun		150 hari	180 hari	210 hari	240 hari

* Tabel ② diterapkan sebagai tindakan sementara bagi orang yang berhenti kerja karena berhenti dipekerjakan yang memenuhi syarat tertentu (untuk orang yang berhenti kerja hingga 31 Maret 2022)

- ③ Orang yang sulit mencari kerja seperti penyandang disabilitas, dll. (perlu pengajuan dari orang yang bersangkutan)

Masa pertanggungan Usia saat berhenti	Kurang dari 1 tahun*	1 tahun ke atas
Kurang dari 45 tahun	150 hari	300 hari
45 - kurang dari 65 tahun		360 hari

* Kolom “Kurang dari 1 tahun” diterapkan hanya untuk orang yang berhenti kerja karena alasan yang sesuai dengan ② atau karena alasan yang tidak dapat dihindari lainnya.

5. Kapan untuk dapat menerima pembayaran tunjangan dasar?

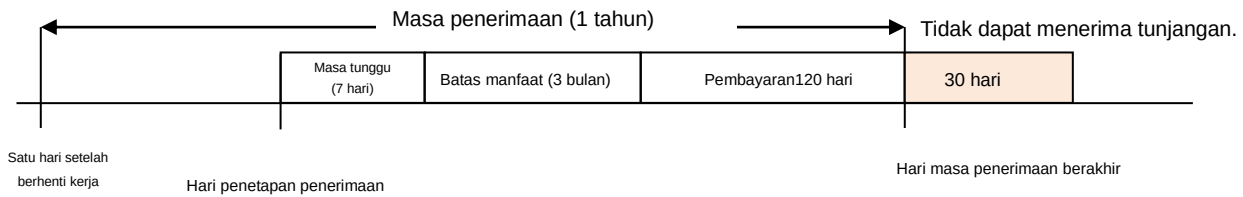
Masa yang dapat menerima tunjangan dasar pada prinsipnya adalah 1 tahun sejak satu hari setelah tanggal berhenti kerja (1 tahun + 30 hari dan 1 tahun + 60 hari untuk orang dengan jumlah hari manfaat yang ditentukannya masing-masing 330 dan 360 hari). Masa ini disebut “masa penerimaan”.

Tunjangan dasar dapat diterima dengan jumlah hari manfaat yang ditentukan sebagai batas maksimalnya untuk hari saat Anda berada dalam kondisi kehilangan kerja dalam rentang masa ini.

Bila masa ini terlewati, tunjangan dasar tidak dapat diterima setelahnya meskipun jumlah hari manfaat yang ditentukan belum berakhir.

Contoh

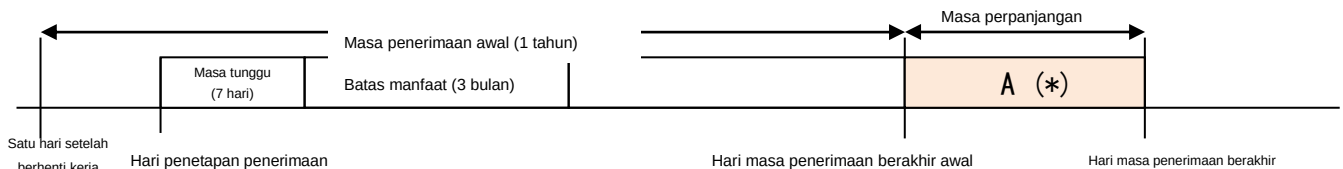
Bila terlambat menjalankan prosedur di Hello Work setelah berhenti kerja karena alasan pribadi. Jumlah hari manfaat yang ditentukan adalah 150 hari...



Dalam hal ini, masa penerimaan berakhir pada saat menerima tunjangan hari ke-120 sehingga tunjangan untuk 30 hari tidak dapat diterima.

Apabila Anda **tidak dapat bekerja 30 hari atau lebih berturut-turut** karena sakit, cedera, hamil, dll., masa penerimaan dapat **diperpanjang** (lihat “16. Apa itu perpanjangan masa penerimaan?”).

Selain itu, masa penerimaan berikut ini diterapkan secara khusus bagi orang yang memenuhi nomor ③ pada halaman 8 dan jumlah hari manfaat yang ditentukannya 300 hari atau 360 hari serta menerima batasan manfaat 3 bulan.



Dalam hal ini, masa penerimaan adalah masa penerimaan awal ditambah masa A.

* $A = 21 \text{ hari} + 3 \text{ bulan (batas manfaat)} + 300 \text{ hari (jumlah hari manfaat yang ditentukan)} - 1 \text{ tahun}$

6. Awalnya adalah permohonan mencari kerja

Prosedur asuransi kerja dimulai saat menyerahkan formulir berhenti kerja ke Hello Work (biro transportasi daerah bila awak kapal ingin terus bekerja sebagai awak kapal) sekaligus mengajukan permohonan mencari kerja.

Hari dimulainya prosedur ini disebut “hari penetapan penerimaan”.

Saat mengajukan permohonan mencari kerja, Anda diminta untuk mengisi jenis pekerjaan yang diinginkan, pendapatan, dll. pada “lembar permohonan mencari kerja”.

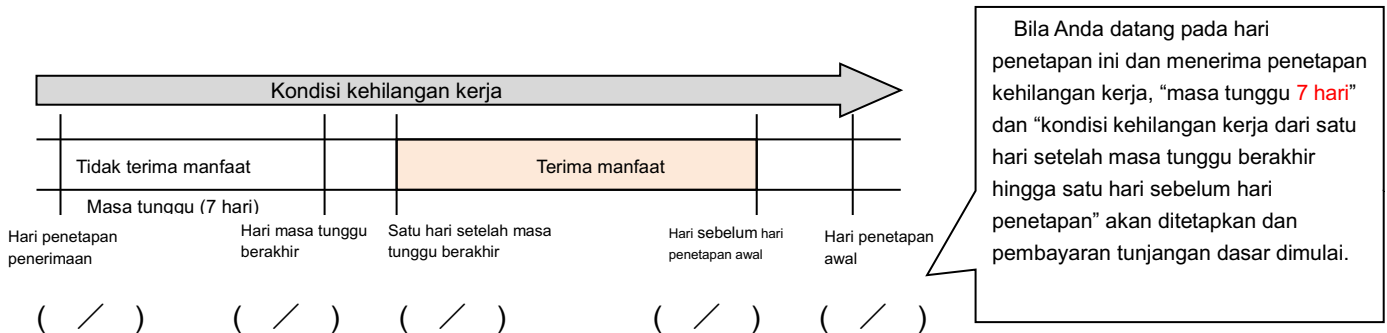
7. “Masa tunggu” sejak hari penetapan penerimaan

Tunjangan dasar tidak dapat diterima **hingga hari ketika berada dalam kondisi kehilangan kerja berlalu 7 hari dihitung dari hari penetapan penerimaan**. Masa ini disebut “masa tunggu”.

Oleh karena itu, sasaran pembayaran dihitung dari satu hari setelah hari terakhir “masa tunggu” ini dan tunjangan dasar akan dibayarkan untuk hari ketika menerima penetapan kehilangan kerja di Hello Work, dll.

8. Dimulainya pembayaran (bila tidak ada batasan manfaat)

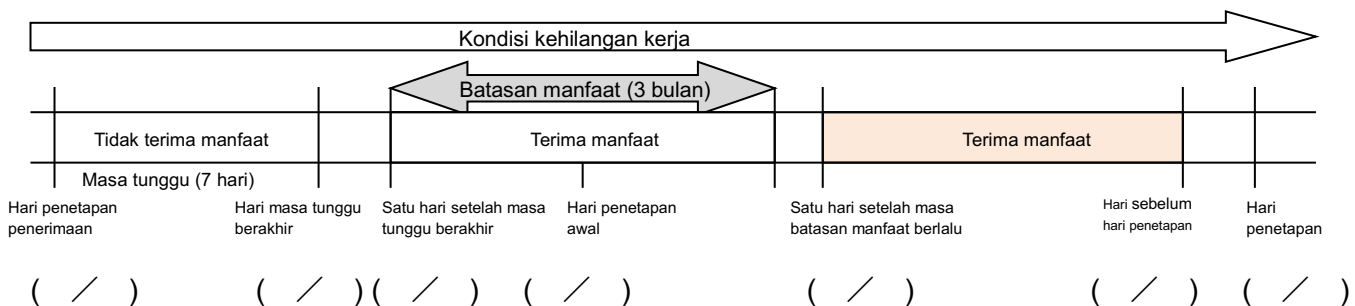
Setelah masa tunggu berlalu (ini disebut “**masa tunggu berakhir**”) dan Anda tetap berada dalam kondisi kehilangan kerja, Anda akan menerima tunjangan dasar.



9. Ada batasan manfaat 3 bulan menurut alasan berhenti kerja

Bila Anda memenuhi salah satu hal di bawah ini, pembayaran tunjangan dasar akan dimulai bila Anda tetap dalam kondisi kehilangan kerja setelah 3 bulan berlalu sejak satu hari setelah masa tunggu berlalu (hal ini disebut “**masa tunggu berakhir**”).

- ① Bila berhenti kerja karena alasan pribadi tanpa alasan yang kuat
- ② Bila menerima PHK karena alasan serius yang menjadi tanggung jawab sendiri



Manfaat dapat diterima setelah menerima penetapan pada tanggal penetapan setelah masa batasan manfaat berlalu namun **masa tunggu tidak akan dianggap berlalu bila Anda tidak menerima penetapan kehilangan kerja pada tanggal penetapan awal.**

Pastikan agar Anda yang memiliki batasan manfaat pun datang ke Hello Work pada tanggal penetapan yang telah ditentukan dan dapatkan penetapan kehilangan kerja.

10. Bagaimana bila pekerjaan selanjutnya ditemukan saat belum menerima manfaat?

Bila pekerjaan selanjutnya ditemukan, Anda perlu menyampaikan laporan bekerja kembali ke Hello Work (lihat “20. Bagaimana bila pekerjaan selanjutnya ditemukan atau memulai usaha sendiri?” untuk informasi lebih lengkap)

Bila Anda menemukan pekerjaan kembali tanpa menerima tunjangan dasar atau tunjangan mencari kerja kembali, masa yang dimasukkan ke dalam perhitungan asuransi kerja hingga saat ini akan tetap dihitung dan masa ini akan dihitung ke dalam masa pertanggungans Anda saat bekerja pada waktu menghitung jumlah hari manfaat yang ditentukan asuransi kerja ketika seandainya Anda kehilangan kerja

di masa depan.

Rentang masa dan syarat untuk dapat dimasukkan ke dalam perhitungan tersebut memiliki beberapa ketentuan dan mengenai informasi lebih lengkapnya silakan hubungi petugas Hello Work.

11. Apa itu penetapan kehilangan kerja?

Untuk menerima tunjangan dasar, **pada prinsipnya** pastikan agar Anda sendiri datang ke kantor Hello Work pada **tanggal yang ditentukan pertama kali dalam 4 minggu (28 hari)** (ini disebut **tanggal penetapan kehilangan kerja**) dan Anda perlu melaporkan bahwa Anda pernah (sedang) mengalami kondisi kehilangan kerja menggunakan **“laporan penetapan kehilangan kerja”**.

Pemberian manfaat penting untuk dilakukan setelah memeriksa apakah **“kondisi kehilangan kerja”** tersebut benar atau tidak secara objektif dan konkret sehingga pada **penetapan kehilangan kerja** ditetapkan suatu standar pengambilan keputusan berdasarkan **kinerja aktual kegiatan mencari kerja dalam rentang tertentu**. Tuliskan dengan benar kegiatan mencari kerja yang telah dilakukan selama masa yang mana penetapan kehilangan kerja ingin diperoleh ke dalam laporan penetapan kehilangan kerja (untuk informasi lebih lengkap, lihat “12. Cara mengisi laporan penetapan kehilangan kerja” untuk laporan penetapan kehilangan kerja dan lihat “13. Apa itu kinerja aktual kegiatan mencari kerja?” untuk kinerja aktual kegiatan mencari kerja).

Hello Work akan menetapkan kehilangan kerja terkait hari saat terjadi kondisi kehilangan kerja berdasarkan laporan tersebut dan menjalankan prosedur pembayaran tunjangan dasar.

Mengenai “tanggal penetapan kehilangan kerja”

Jenis minggu dan **hari** untuk tanggal penetapan ditampilkan pada kolom tanggal penetapan sertifikat penerima asuransi kerja Anda.

Cari tanggal penetapan dengan menggunakan kalender terlampir.

曜日型		日 月 火 水 木 金 土						
週型								
9	4	1	2	3	4	5	6	
	1	7	8	9	10	11	12	13
	2	14	15	16	17	18	19	20
	3	21	22	23	24	25	26	27
	4	28	29	30				
10	4			1	2	3	4	
	1	5	6	7	8	9	10	11
	2	12	13	14	15	16	17	18
	3	19	20	21	22	23	24	25
	4	26	27	28	29	30	31	
	4							1

Bila tercantum “Jenis 2-Selasa”, “Jenis 2” menunjukkan jenis minggu dari tanggal penetapan (jenis 1-4). “Selasa” menunjukkan hari (Senin, Selasa, Rabu, Kamis, Jumat).

*Harap diperhatikan karena ini tidak berarti hari Selasa ke-2.

Bila melihat kalender di sisi kiri, tanggal penetapan adalah 16 September di mana jenis minggu 2 (horizontal) dan Selasa (vertikal) berpotongan. Tanggal penetapan berikutnya jatuh pada tanggal 14 Oktober.

Perhatian

- ★ Ada bulan dengan 2 kali tanggal penetapan dalam 1 bulan.
- ★ Bila tanggal penetapan jatuh pada hari libur atau hari raya, Hello Work akan mengubah tanggal penetapan lebih dulu dan memberitahukannya melalui notifikasi di dalam kantor. Mohon pastikan untuk memeriksa notifikasi.
- ★ Tanggal penetapan berikutnya tercantum pada sertifikat penerima tunjangan

12. Cara mengisi laporan penetapan kehilangan kerja

Mengenai “laporan penetapan kehilangan kerja”

Laporan penetapan kehilangan kerja merupakan dokumen penting untuk menerima tunjangan dasar, jadi mohon tuliskan dengan benar ke dalam kolom yang sesuai. Bila dilaporkan dengan data yang salah, laporan akan dibuang sebagai penerimaan tidak sah.

1. Harap bawa salah satu antara ① Sertifikat penerima asuransi kerja, ② Laporan penetapan kehilangan kerja, ③ Inkan (cap stempel tidak bisa) pada tanggal penetapan.
2. Tulis laporan penetapan kehilangan kerja dengan bolpoin atau pulpen hitam. **Bila melakukan kesalahan, perbaiki dengan membubuhkan cap koreksi atau tanda tangan sendiri.**
3. Dalam hal berikut ini, tulis dengan benar pada kolom terkait meskipun Anda belum menerima pendapatan.
 - (1) **Tanggal perekrutan** bila Anda telah **bekerja (termasuk masa magang, percobaan)**
 - (2) **Tanggal** Anda melakukan **pekerjaan di rumah** atau **membantu pekerjaan**
 - (3) **Tanggal bekerja** bila Anda telah **bekerja paruh waktu, sambilan, pekerjaan sementara dan bekerja secara harian**. (Bila hal-hal ini dilakukan berulang kali dalam waktu yang lama, hal tersebut dapat dianggap sebagai “bekerja”)
 - (4) **Tanggal** saat Anda mulai **berwiraswasta (termasuk masa persiapan), menjabat sebagai direksi perusahaan, terlibat dalam usaha keluarga seperti pertanian, dagang, dll.**, atau saat Anda **menyediakan layanan melalui kontrak atau delegasi**, atau saat Anda melakukan **kegiatan sukarelawan**

Perhatian

- ★ Anda tidak dapat menerima pembayaran tunjangan dasar terkait tanggal Anda bekerja namun Anda dapat menerima pembayaran “tunjangan kerja” bila memenuhi syarat tertentu (Lihat “25. Mengenai tunjangan kerja”).
- ★ Bila Anda memiliki pendapatan karena melakukan pekerjaan suatu perusahaan di rumah (naishoku), membantu suatu pekerjaan, tunjangan dasar dapat tidak diberikan atau dikurangi menurut perhitungan dengan standar tertentu. Silakan hubungi petugas Hello Work untuk informasi lebih lanjut.
- ★ Bila diperlukan, pada waktu penetapan ini, ada kalanya Anda diminta untuk menunjukkan dokumen yang dapat membuktikan identitas Anda seperti SIM, dan dokumen lainnya.

Pemanggilan di loket

Saat memanggil penerima tunjangan ke loket penetapan kehilangan kerja, pemanggilan dilakukan dengan menyebutkan nama lengkap untuk mencegah salah menyerahkan dokumen kepada orang lain dan untuk mempersingkat waktu tunggu dengan memperlancar pekerjaan di loket. Mohon bantuan dan pengertiannya.

Bagi Anda yang tidak berkenan dipanggil dengan nama lengkap karena satu dan lain hal, silakan berkonsultasi lebih dulu dengan petugas.

Laporan Penetapan Kehilangan Kerja

(Pastikan untuk mengisi setelah membaca dengan cermat hal-hal yang perlu diperhatikan pada halaman 2)

*Jenis catatan 11203

1	Apakah Anda telah melakukan pencarian kerja, bekerja, naishoku atau membantu suatu pekerjaan selama masa Anda akan menerima penetapan kehilangan kerja?	A Ya Lingkari tanggal Anda mencari kerja atau bekerja, beri tanda silang pada tanggal Anda naishoku atau membantu pekerjaan di kalender kanan.	Bulan 4	1	2	3	4	5	6	7	Bulan 5	1	2	3	4	5	6	7
				8	9	10	11	12	13	14		8	9	10	11	12	13	14
				15	16	17	18	19	20	21		15	16	17	18	19	20	21
				22	23	24	25	26	27	28		22	23	24	25	26	27	28
				29	30	31						29	30	31				
2	Bila Anda mendapat pemasukan karena naishoku atau membantu suatu pekerjaan, tuliskan tanggal pemasukan, nominalnya (berapa hari), dll.	Tanggal pemasukan	Bulan 5	tanggal 25	Pemasukan	2000	yen	Pemasukan berapa hari?	2	hari								
Tanggal pemasukan		Bulan	tanggal	Pemasukan		yen	Pemasukan berapa hari?		hari									
Tanggal pemasukan		Bulan	tanggal	Pemasukan		yen	Pemasukan berapa hari?		hari									
3	Apakah Anda melakukan kegiatan mencari kerja selama masa akan menerima penetapan kehilangan kerja?																	
A Melakukan kegiatan mencari kerja	(1) Dengan cara seperti apa Anda melakukan kegiatan mencari kerja?																	
	Metode kegiatan mencari kerja	Hari kegiatan	Nama lembaga yang digunakan	Isi kegiatan mencari kerja														
	(a) Konsultasi kerja, rekomendasi kerja, dll. dari Kantor Keamanan Kerja Umum atau Biro Transportasi Daerah	20 Mei	Hello Work	Sebagai hasil konsultasi kerja, saya telah diperkenalkan ke perusahaan △△ dan akan mengikuti wawancara pada tanggal 23 Mei. Sedang menunggu hasil. (Hasil wawancara akan diberitahukan tanggal 29 Mei)														
	(b) Konsultasi kerja, rekomendasi kerja, dll. dari vendor pemberi rekomendasi kerja		○○															
	(c) Konsultasi kerja out source dari pengusaha asal out source, dll.																	
	(d) Konsultasi kerja, rekomendasi kerja, dll. dari instansi publik, dll.																	
	(2) Silakan isi kolom di bawah ini bila Anda melamar lowongan kerja kantor di luar kegiatan mencari kerja																	
	Nama kantor, divisi	Tanggal melamar	Cara melamar	Jenis pekerjaan	Alasan melamar	Hasil lamaran												
	□□ Sangyo	6 Mei	Kunjungan langsung	Sales	(a) Rekomendasi kenalan	16 Mei, ada notifikasi penolakan lamaran												
	(No. telepon 03-5253-1111)				(b) Iklan koran													
				(c) Majalah lowongan kerja														
				(d) Internet														
				(e) Lainnya														
B Tidak melakukan kegiatan mencari kerja	(Mohon tuliskan alasan tersebut dengan konkret.)																	
4	Apakah Anda dapat segera menanggapi bila mendapat rekomendasi kerja yang sesuai dengan diri Anda dari Kantor Keamanan Kerja Umum atau Biro Transportasi Daerah?	A Bisa B Tidak bisa																
5	Tuliskan apakah Anda telah bekerja, berwiraswasta, atau berencana berwiraswasta	A Telah bekerja B Wiraswasta	(1) Rekomendasi Kantor Keamanan Kerja Umum atau Biro Transportasi Daerah (2) Rekomendasi organisasi publik daerah atau vendor pemberi rekomendasi kerja (3) Bekerja sendiri		(Kantor tempat bekerja) Nama kantor: Alamat: No. telepon:													
			Tanggal mulai (rencana) bekerja: Tanggal mulai (rencana) berwiraswasta:															
6	Demikian laporan saya di atas sesuai ketentuan Peraturan Pelaksana pasal 22 ayat 1 Undang-Undang Asuransi Kerja Tanggal 28 Mei 2020 Kepala Kantor Keamanan Kerja Umum Nama pemilik kualifikasi penerima Taro Koyo (Tanggal penyerahan laporan ini) Kepala Biro Transportasi Daerah No. pembayaran (20-1234567)																	
*Kolom pengisian Kantor Keamanan Kerja Umum, Biro Transportasi	1. No. pembayaran	-	2. Kategori pembayaran	Kosong Selain belum dibayar		2. Tanggal masa tunggu	Tahun	Bulan	Tanggal									
4. Masa pembayaran	(Tanggal awal)	-	5. dari naishoku/mem	(Jumlah hari bekerja)	(Nominal pemasukan)	6. Jumlah hari pembayaran tunjangan dasar	Tahun	Bulan	Tanggal									
7. Tanggal pembayaran tunjangan kerja	Tanggal	8. Jumlah hari pembayaran manfaat khusus setara tunjangan kerja	Tanggal	9. Riwayat tanggal kerja	Tahun	Bulan	Tanggal	-										
Tanggal, waktu penetapan berikutnya	Masa sasaran penetapan	Bulan	tanggal	-	*Informasi													
Bulan tanggal jam sampai jam	Keterangan					Cap penangan	Cap pelaksana											

◎ **Tuliskan apa adanya pada laporan penetapan kehilangan kerja.**

Penjelasan detail terkait penulisan diberikan pada sesi penjelasan asuransi kerja.

- ① Bila Anda mencari kerja, bekerja, melakukan pekerjaan suatu perusahaan di rumah (naishoku), membantu suatu pekerjaan selama masa Anda ingin memperoleh penetapan kehilangan kerja, lingkari “ア した”(A. Melakukan kegiatan mencari kerja).

Definisi masa Anda ingin memperoleh penetapan kehilangan kerja

Pada prinsipnya mengacu dari tanggal penetapan sebelumnya hingga satu hari sebelum tanggal penetapan kali ini.

Tanggal Anda mencari kerja/bekerja (○), tanggal Anda melakukan naishoku/membantu (×)

Lihat syarat pada halaman 15 lalu lingkari atau berikan tanda silang pada kalender.

***Pastikan untuk mengisi terlepas ada tidaknya pendapatan untuk kedua hal tersebut.**

Selain itu, bila Anda tidak dapat menentukan apakah Anda telah mencari kerja/bekerja, melakukan naishoku atau membantu suatu pekerjaan, tuliskan setelah bertanya kepada petugas Hello Work.

- ② Bila Anda memperoleh pendapatan karena melakukan naishoku atau membantu suatu pekerjaan selama masa yang Anda ingin memperoleh penetapan kehilangan kerja, pastikan Anda menuliskan tanggal Anda menerima pendapatan naishoku tersebut, imbalan bantuan, dll. beserta nominalnya, dan jumlah hari Anda menerima pendapatan tersebut.
- ③ Tuliskan kondisi kegiatan mencari kerja secara konkret (lihat halaman 16 untuk hal-hal yang dianggap sebagai “kegiatan mencari kerja”). Berikut ini adalah syarat penulisan konkret.

- Bila Anda melakukan kegiatan mencari kerja selama masa yang mana Anda ingin memperoleh penetapan kehilangan kerja, tuliskan hal-hal yang sesuai pada kolom (1). Bila Anda melamar lowongan kerja kantor di luar kegiatan mencari kerja pada kolom (1), tuliskan hal-hal yang sesuai pada kolom (2).
- Bagi Anda yang menerima batasan manfaat karena alasan berhenti kerja, tuliskan juga kondisi kegiatan mencari kerja selama masa pembatasan manfaat pada tanggal penetapan kehilangan kerja awal setelah batasan manfaat.
- Bila Anda melakukan kegiatan mencari kerja sesuai (a)-(d) pada kolom (1), lingkari tempat yang sesuai dan tuliskan secara konkret terkait “tanggal kegiatan”, “nama lembaga yang digunakan”, dan “isi kegiatan mencari kerja”. Bila Anda menggunakan lembaga referensi kerja swasta, lembaga penyalur tenaga kerja, instansi umum, dll. pada (b)-(d), tuliskan nama lembaganya pada kolom “Nama lembaga yang digunakan” beserta nomor telepon lembaga tersebut.
- Pada kolom “Nama kantor, divisi” di kolom (2), tuliskan nama kantor dan nama divisi yang Anda lamar lalu tulis nomor telepon divisi tersebut. Selain itu, pada kolom “Cara melamar”, tuliskan secara konkret cara Anda melamar lowongan kerja misalnya dengan mengirim dokumen via pos, berkunjung langsung, dll. Pada kolom “Hasil lamaran”, tuliskan dengan konkret kondisinya, misalnya “Sedang menunggu hasil lamaran saat ini (pemberitahuan hasil rencananya akan dikabari pada tanggal X bulan X)”, “Ada notifikasi lamaran diterima (ditolak) pada tanggal X bulan X”, dll.

- ④ Bila Anda ingin menerima referensi kerja Hello Work, lingkari “ア 応じられる”(A. Terima). Bila Anda tidak ingin menerima referensi, lingkari “イ 応じられない”(B. Tidak terima) dan pilihlah alasannya dari pilihan 8 (a)-(o) lalu lingkari pilihan tersebut.
- ⑤ Bila tempat bekerja selanjutnya sudah diperoleh, tuliskan dengan benar tanggal masuk kerja (rencana) dan kantor tempat tujuan Anda bekerja (bila ada masa belajar atau masa percobaan, tuliskan tanggal pertama melakukan hal tersebut).
- ⑥ Tuliskan tanggal penetapan dan nomor pembayaran. Pada kolom nama penerima, tulis nama dan bubuhkan cap atau berikan tanda tangan sendiri.

Definisi memulai pekerjaan baru/bekerja (bila **melingkari** kalender laporan penetapan kehilangan kerja)

- ① Bila Anda menjadi tertanggung asuransi kerja (bila mencari kerja, tuliskan juga ke kolom 5-A pada laporan penetapan kehilangan kerja).
 - ② Bila dipekerjakan oleh pemilik usaha **dan jam kerja 1 hari minimal 4 jam**.
*Bila jam kerja yang ditentukan dalam seminggu adalah 20 jam atau lebih pada kontrak kerja dengan masa kontrak 7 hari atau lebih, dan hari kerja seminggu adalah minimal 4 hari, Anda dianggap sebagai orang yang bekerja termasuk untuk tanggal Anda tidak melakukan kegiatan kerja aktual.
 - ③ Bila menjabat sebagai direksi perusahaan (jam kerja 1 hari tidak dipertanyakan).
 - ④ Dalam hal Anda melakukan persiapan wiraswasta, berwiraswasta, terlibat dalam usaha keluarga seperti dagang, pertanian, dll. atau menyediakan layanan lewat kontrak atau delegasi, melakukan naishoku di rumah, melakukan kegiatan sukarelawan, pada prinsipnya **jam kerja 1 hari minimal 4 jam**.
 - ⑤ Bila Anda melakukan kegiatan yang disebutkan dalam nomor ④ dan **jam kerja 1 hari kurang dari 4 jam sehingga Anda tidak dapat menjawab referensi Hello Work dengan cepat karena fokus pada hal-hal tersebut atau bila tidak melakukan kegiatan mencari kerja lainnya**.
- * Dalam hal ①, ②, ③, Anda akan dianggap bekerja atau memulai pekerjaan baru meskipun tidak ada remunerasi berupa upah, dll.

Naishoku atau membantu suatu pekerjaan (bila memberikan tanda silang apda kalender laporan penetapan kehilangan kerja)

- ① Bila Anda dipekerjakan oleh pemilik usaha, melakukan persiapan wiraswasta, berwiraswasta, terlibat dalam usaha keluarga seperti dagang, pertanian, dll. atau menyediakan layanan lewat kontrak atau delegasi, melakukan naishoku di rumah, melakukan kegiatan sukarelawan yang **pada prinsipnya jam kerja 1 hari kurang dari 4 jam** (kecuali bila Anda adalah tertanggung asuransi kerja).
 - ② Bila Anda melakukan persiapan wiraswasta, berwiraswasta, terlibat dalam usaha keluarga seperti dagang, pertanian, dll. atau menyediakan layanan lewat kontrak atau delegasi, melakukan naishoku di rumah, melakukan kegiatan sukarelawan yang jam kerja 1 harinya 4 jam atau lebih namun nominal pendapatan 1 harinya kurang dari upah harian minimum (*).
*2.574 yen. Nominal ini dapat berubah tanggal 1 Agustus setiap tahun.
- * Meskipun Anda tidak memperoleh pendapatan dari naishoku atau membantu suatu pekerjaan, perihal Anda melakukan naishoku dan membantu suatu pekerjaan tersebut perlu dilaporkan. Selain itu, bila Anda memperoleh pendapatan dari naishoku atau membantu suatu pekerjaan (memperoleh pendapatan dari kegiatan bekerja sendiri), nominal pendapatan tersebut perlu dilaporkan.

13. Apa itu kinerja aktual kegiatan mencari kerja?

Ada berbagai macam cara mencari kerja misalnya dari beragam menu yang disiapkan oleh Hello Work, mencari informasi lowongan kerja di iklan koran atau internet, meminta referensi lowongan kepada kenalan, dan sebagainya namun untuk memperoleh tunjangan dasar, diperlukan **rekam jejak pencarian kerja yang dapat dikonfirmasi secara objektif**. Rekam jejak ini disebut "**rekam jejak kegiatan mencari kerja**"(kegiatan yang diakui sebagai rekam jejak kegiatan mencari kerja dijelaskan di halaman berikutnya).

Untuk memperoleh tunjangan dasar, **kegiatan yang diakui sebagai rekam jejak kegiatan mencari kerja** pada prinsipnya perlu dilakukan sedikitnya **2 kali** selama masa mulai dari tanggal penetapan sebelumnya hingga sebelum tanggal penetapan kali ini.

Selain itu, bila ada batasan manfaat, **kegiatan yang diakui sebagai rekam jejak kegiatan mencari kerja** pada prinsipnya perlu dilakukan minimal **3 kali** selama masa batasan manfaat ini dan selama masa yang menjadi sasaran penetapan tepat setelahnya.

14. Rekam jejak kegiatan mencari kerja itu seperti apa?

Hal-hal utama yang diakui sebagai rekam jejak kegiatan mencari kerja adalah sebagai berikut. Melihat informasi lowongan kerja di Hello Work, koran, internet, dll. serta permintaan untuk dikenalkan kepada kenalan, dan sebagainya tidak termasuk ke dalam rekam jejak kegiatan mencari kerja.

- ① Melamar lowongan kerja
- ② Melakukan konsultasi kerja, pengenalan kerja, dll. yang dilakukan oleh Pusat Promosi Perekrutan Awak Kapal seperti di Hello Work, dll.
- ③ Mengikuti berbagai jenis kuliah, seminar yang dilakukan oleh Pusat Promosi Perekrutan Awak Kapal seperti di Hello Work, dll.
- ④ Melakukan konsultasi kerja, pengenalan kerja, dll. yang dilakukan oleh lembaga swasta (kantor pengenalan kerja swasta, kantor pengiriman tenaga kerja) yang memiliki izin dan telah melapor.
- ⑤ Mengikuti seminar yang memberikan bimbingan cara melakukan kegiatan mencari kerja yang diselenggarakan oleh lembaga swasta (kantor pengenalan kerja swasta, kantor pengiriman tenaga kerja) yang memiliki izin dan telah melapor.
- ⑥ Konsultasi kerja yang diselenggarakan oleh lembaga publik (JEED, pemerintah daerah, perusahaan penyedia informasi lowongan kerja, perusahaan surat kabar, dll.) , dll.
- ⑦ Mengikuti dan berpartisipasi dalam berbagai kelas pelatihan, seminar yang diselenggarakan oleh lembaga publik (JEED, pemerintah daerah, perusahaan penyedia informasi lowongan kerja, perusahaan surat kabar, dll.), sesi penjelasan perusahaan yang dapat menerima konsultasi individu, dll.
- ⑧ Mengikuti ujian sertifikasi seperti berbagai ujian negara, uji kemampuan, dll. untuk mencari kerja kembali, dll.

*Bila ada hal yang kurang jelas terkait rekam jejak kegiatan mencari kerja, silakan hubungi Hello Work.

Hal-hal yang diakui sebagai rekam jejak kegiatan mencari kerja ini sangat efektif untuk mewujudkan pencarian kerja kembali lebih cepat, jadi mari lakukan upaya secara aktif dalam cara mencari kerja sehari-hari.

Terkait rekam jejak kegiatan mencari kerja yang telah dilaporkan, konfirmasi fakta dengan menghubungi lembaga pengguna, dll. akan dilakukan sehingga **ada kemungkinan penerimaan tidak sah terjadi untuk laporan yang berbeda dengan kenyataan.**

15. Mengenai pembayaran tunjangan dasar

Tunjangan dasar akan **ditransfer** ke rekening tabungan lembaga keuangan yang telah Anda tunjuk untuk **jumlah hari yang telah ditetapkan setelah memperoleh penetapan kehilangan kerja**.

Transfer ke rekening tabungan akan dilakukan **sekitar 7 hari setelah tanggal penetapan kehilangan kerja** (Masa transfer dapat berbeda menurut lembaga keuangan. Selain itu, bila lembaga keuangan libur pada hari Sabtu, Minggu, atau hari raya, uang akan terlambat diterima sesuai jumlah hari tersebut.).

Selain itu, harap diperhatikan bahwa transfer tidak dapat dilakukan bila rekening tabungan (setoran) tidak atas nama pemilik rekening setoran biasa (selain rekening tabungan).

Nama rekening pengirim adalah "Kousei Roudoushou Shokugyou Anteikyoku". Nama tersebut akan tercantum sebagian pada buku tabungan. *Dapat berbeda menurut lembaga keuangan.

Perhatian

- ☆ Saat akan mengubah nama, transfer tidak akan dapat dilakukan hanya dengan mengubah nama buku tabungan. Oleh karena itu, pastikan menyampaikan hal ini kepada petugas Hello Work dengan menyertakan buku tabungan dengan nama baru.
- ☆ Harap periksa nominal manfaat yang ditransfer apakah nominal yang tercantum pada sertifikat penerima asuransi kerja berbeda dengan yang tercantum pada buku tabungan atau tidak.
- ☆ Silakan hubungi petugas Hello Work bila ada hal yang kurang jelas.

16. Apa itu perpanjangan masa penerimaan?

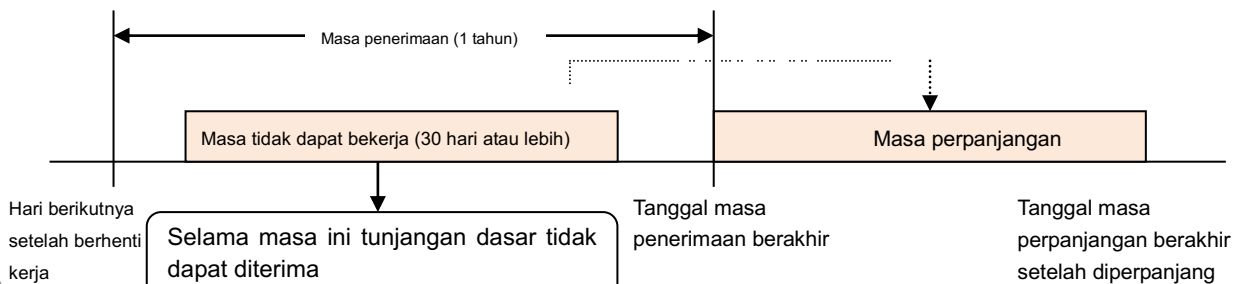
Masa untuk dapat menerima tunjangan dasar pada prinsipnya adalah 1 tahun sejak satu hari setelah tanggal berhenti kerja (lihat halaman 8) namun masa penerimaan dapat diperpanjang untuk hal-hal berikut ini. Selama masa ini, apabila Anda sakit, cedera, hamil, melahirkan, mengasuh bayi (kurang dari 3 tahun) atau anak usia pra-SD, merawat orang tua, ikut menyertai pasangan yang ditugaskan bekerja di luar negeri, atau apabila ada masa yang mana Anda tidak dapat bekerja selama 30 hari atau lebih karena terus melakukan kegiatan sukarelawan tertentu, jumlah hari yang mana orang tersebut tidak dapat bekerja dapat ditambahkan ke dalam masa penerimaan (**masa yang dapat ditambahkan ke dalam masa penerimaan paling lama 3 tahun**).

Prosedur pengajuan perpanjangan masa penerimaan

Saat mengajukan perpanjangan masa penerimaan, **pada prinsipnya pengajuan ini diharapkan dilakukan secepatnya satu hari setelah tanggal Anda tidak dapat bekerja selama 30 hari atau lebih berturut-turut**, dan permohonan dapat diajukan selama belum melewati hari terakhir dari masa penerimaan setelah perpanjangan. Silakan serahkan dokumen berikut ini ke Hello Work.

1. "Formulir permohonan perpanjangan masa penerimaan"
 2. "Sertifikat penerima asuransi kerja"
 3. "Dokumen yang dapat mengonfirmasi fakta kebenaran alasan perpanjangan"
- (Dokumen dapat dikirim via pos atau diserahkan oleh perwakilan namun surat kuasa diperlukan bila dokumen diserahkan oleh perwakilan).

Contoh



Bila perpanjangan masa penerimaan disetujui, "Notifikasi perpanjangan masa penerimaan" akan diberikan namun saat alasan perpanjangan tersebut berakhir, mohon untuk segera menghubungi Hello Work.

Ada kalanya Anda diminta untuk menyerahkan surat keterangan diagnosis dokter, dll. tergantung alasan perpanjangan.

Saat Anda berada dalam kondisi tidak dapat bekerja selama 15 hari atau lebih karena sakit atau cedera setelah menerima keputusan kualifikasi penerimaan, ada kalanya Anda dapat menerima pembayaran tunjangan sakit dan cedera dengan nominal yang sama sebagai pengganti tunjangan dasar. Untuk informasi lebih lanjut, silakan lihat "31. Bagaimana bila tidak dapat bekerja karena sakit atau cedera?"

Perpanjangan masa penerimaan pensiunan berusia 60 tahun atau lebih

Apabila Anda mengajukan permohonan untuk tidak mengajukan permohonan mencari kerja selama masa tertentu setelah berhenti kerja karena pensiun di usia 60 tahun atau lebih (50 tahun atau lebih untuk awak kapal) atau berhenti kerja setelah melakukan kerja lanjutan sehabis pensiun, masa penerimaan dapat diperpanjang hanya untuk masa pengajuan permohonan ini (maksimal 1 tahun). Batas waktu permohonan adalah dalam 2 bulan dari satu hari setelah tanggal berhenti kerja. Bila Anda menginginkan penanganan ini, pastikan untuk menyampaikannya kepada petugas saat menyerahkan formulir berhenti kerja ke Hello Work. (Harap diperhatikan bahwa penanganan ini tidak dapat dilakukan setelah mengajukan permohonan mencari kerja.)

17. Apa itu batasan manfaat karena penolakan rekomendasi, dll.?

Bila Anda tanpa alasan yang jelas menolak bekerja pada pekerjaan yang direkomendasikan oleh Hello Work, menolak mengikuti pelatihan kerja umum yang diinstruksikan, menolak mengikuti bimbingan yang diadakan Hello Work atau keluar di tengah jalan dari pelatihan kerja umum karena alasan pribadi, Anda tidak akan dapat menerima tunjangan dasar selama 1 bulan sejak hari tersebut.

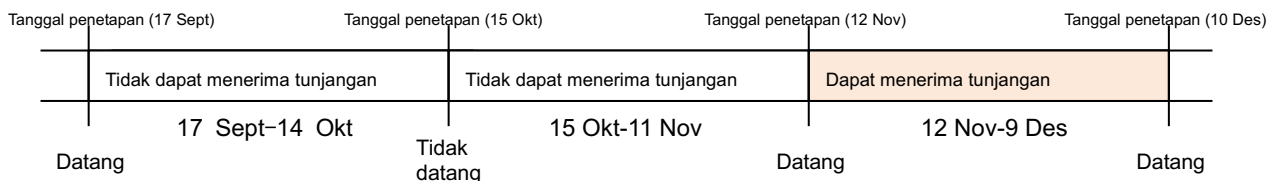
18. Bagaimana bila tidak datang ke Hello Work pada tanggal penetapan?

Bila Anda tidak dapat datang ke Hello Work pada tanggal penetapan, Anda tidak dapat menerima penetapan kehilangan kerja (tunjangan dasar) untuk masa hingga tanggal penetapan tersebut dan untuk hari-H tanggal penetapan yang mana Anda tidak datang.

Kemudian, bila Anda tidak melakukan kegiatan mencari kerja secara aktif seperti konsultasi kerja, dll. dengan datang ke Hello Work hingga satu hari sebelum tanggal penetapan berikutnya, **Anda tidak akan dapat menerima penetapan kehilangan kerja untuk masa hingga satu hari sebelum tanggal penetapan berikutnya.**

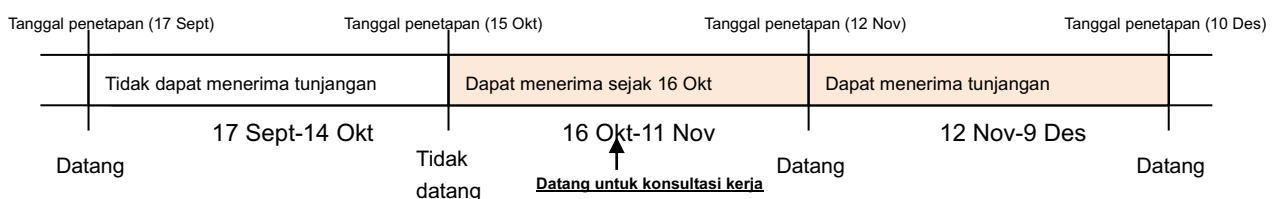
Silakan lihat contoh berikut ini sebagai referensi.

- ① Bila tidak datang pada tanggal penetapan 15 Oktober namun datang pada tanggal penetapan berikutnya di bulan November dan Desember



Bila tidak datang hingga ke satu hari (11 Nov) sebelum tanggal penetapan berikutnya (12 Nov) dari tanggal penetapan yang tidak dapat datang (15 Okt), Anda tidak akan dapat menerima pembayaran tunjangan selama 56 hari dari tanggal 17 September hingga 11 November.

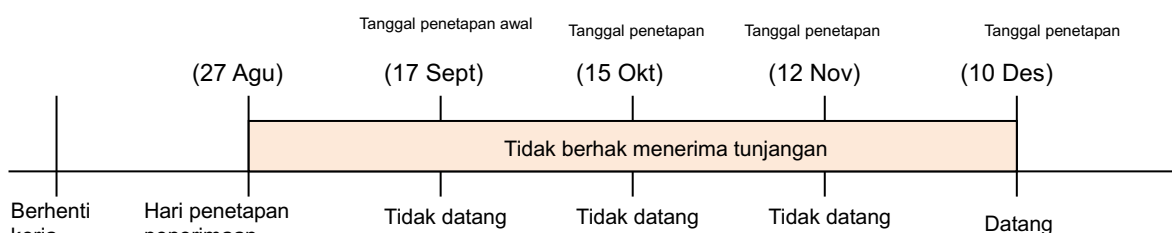
- ② Bila tidak datang pada tanggal penetapan 15 Oktober namun datang dan menerima konsultasi kerja antara tanggal 16 Oktober hingga 11 November dan datang pada tanggal penetapan berikutnya 12 November



Anda tidak dapat menerima pembayaran tunjangan selama 29 hari sejak tanggal 17 September hingga 15 Oktober.

Untuk masa 16 Oktober hingga 11 November pun pada prinsipnya memerlukan rekam jejak kegiatan mencari kerja minimal 2 kali.

- ③ Bila orang dengan batasan manfaat 3 bulan tidak datang pada tanggal penetapan yang ditentukan namun datang setelah 3 bulan berlalu



Masa tunggu dan batasan manfaat tidak akan berakhir dan Anda tidak berhak menerima pembayaran tunjangan (lihat halaman 10).

19. Perubahan tanggal penetapan

Bila Anda tidak datang pada tanggal penetapan yang telah ditentukan, **tanggal penetapan dapat diubah** dengan **perlakuan khusus hanya untuk alasan yang tidak dapat dihindarkan** berikut ini.

Dalam hal tersebut, **mohon pastikan untuk menghubungi Hello Work lebih awal dan menerima instruksi.**

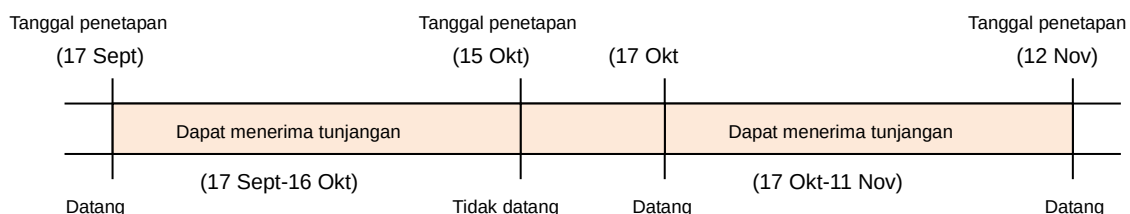
Pada prinsipnya **diperlukan surat keterangan yang membuktikan kebenaran fakta tersebut** untuk menerima pengubahan tanggal penetapan (silakan dapatkan instruksi di loket Hello Work terkait surat keterangan yang diperlukan).

Bagaimana bila ada hal yang tidak dapat dihindari?

- ☆ Mencari kerja
 - ☆ Wawancara, seleksi, ujian perekrutan, dll. dengan pemberi lowongan kerja, dll.
 - ☆ Mengikuti ujian kualifikasi seperti berbagai ujian negara, seleksi, dll.
 - ☆ Mengikuti berbagai seminar sesuai bimbingan Hello Work, dll.
 - ☆ Sakit atau cedera selama 14 hari atau kurang sehingga tidak dapat bekerja
 - ☆ Orang yang bersangkutan menikah
 - ☆ Merawat orang tua yang sakit, sekerat atau meninggal, menikah (ada batasan tertentu dan tidak berlaku untuk seluruh kerabat)
 - ☆ Menghadiri upacara masuk atau upacara kelulusan anak SD atau lebih kecil
- Dan lain sebagainya.

Contoh

Bila Anda tidak dapat datang pada tanggal penetapan 15 Oktober karena sakit dan datang pada tanggal 17 Oktober dengan membawa surat keterangan yang membuktikan fakta tersebut sesuai instruksi Hello Work



Pada tanggal 17 Oktober, Anda akan menerima penetapan 30 hari dari tanggal 17 September hingga 16 Oktober dan pada tanggal 12 November, Anda dapat menerima penetapan 26 hari dari tanggal 17 Oktober hingga 26 November.

Selain itu, bila Anda tidak dapat datang pada tanggal penetapan yang telah ditentukan dan alasannya sesuai dengan salah satu dari nomor ① hingga ③ di bawah ini, Anda dapat menerima penetapan sekaligus hingga tanggal penetapan berikutnya menurut surat keterangan yang membuktikan alasan tersebut.

Dalam hal ini pun pastikan untuk menghubungi Hello Work dan dapatkan instruksi.

- ① Saat sakit atau terluka selama 14 hari atau kurang sehingga tidak dapat bekerja (surat keterangan cedera atau sakit)
- ② Saat melakukan wawancara dengan penyedia lowongan kerja lewat rekomendasi Hello Work (surat keterangan wawancara)
- ③ Saat tidak dapat datang karena bencana alam atau kecelakaan yang tidak dapat dihindari lainnya (banjir, gempa bumi, kecelakaan lalu lintas, dll.) (surat keterangan dari instansi umum)

20. Bagaimana bila pekerjaan selanjutnya ditemukan atau memulai usaha sendiri?

Saat pekerjaan selanjutnya ditemukan (termasuk masa percobaan, masa pelatihan, kerja sambilan, paruh waktu) atau Anda akan memulai usaha, pada prinsipnya sampaikan laporan menemukan pekerjaan melalui laporan penetapan kehilangan kerja dengan datang ke kantor Hello Work satu hari sebelum Anda mulai bekerja atau memulai usaha (atau persiapan usaha bila ada masa persiapan untuk memulai usaha) dan dapatkan penetapan kehilangan kerja.

Yang diperlukan dalam pelaporan mulai kerja

- ☐ Sertifikat penerima asuransi kerja
- ☐ Laporan penetapan kehilangan kerja
- ☐ Bukti perekrutan

Bila Anda berpikir memenuhi syarat menerima tunjangan kerja kembali, lembar permohonan pembayaran akan diberikan setelah penetapan kehilangan kerja dilakukan.

- * Saat pekerjaan berikutnya sudah ditemukan sebelum sesi penjelasan asuransi kredit (tanggal kerja kembali lebih awal dari sesi penjelasan asuransi kerja), laporkan hal terkait bekerja kembali dengan datang ke Hello Work satu hari sebelum tanggal mulai bekerja kembali dengan membawa benda-benda yang diinstruksikan untuk dibawa sesuai “panduan” ini dan pada waktu sesi penjelasan.
- * Bila tanggal penetapan diatur sebelum tanggal mulai bekerja kembali, Anda perlu datang ke Hello Work pada tanggal penetapan tersebut dan mendapatkan penetapan kehilangan kerja.
- * Harap diperhatikan bahwa bila Anda tidak melakukan prosedur yang ditentukan dengan datang ke Hello Work, permohonan tunjangan kerja kembali tidak dapat dilakukan.

21. Tunjangan kerja kembali

Anda dapat menerima pembayaran **tunjangan kerja kembali** bila **semua persyaratan pembayaran dipenuhi dan telah bekerja kembali dengan stabil dan menyisakan jumlah hari pembayaran tunjangan 1/3** dari jumlah hari manfaat yang ditentukan untuk tunjangan dasar.

Nominal yang dibayarkan sebesar nominal hasil perkalian antara nominal tunjangan dasar harian dengan **60%** jumlah sisa hari pembayaran bila Anda bekerja dengan menyisakan 1/3 atau lebih dari jumlah hari manfaat yang ditentukan atau **70%** jumlah sisa hari pembayaran bila Anda bekerja dengan menyisakan 1/2 atau lebih dari jumlah hari manfaat yang ditentukan.

Jumlah hari manfaat yang ditentukan	Jumlah sisa hari pembayaran		Nominal tunjangan kerja kembali
	Bila tingkat pembayaran 60%	Bila tingkat pembayaran 70%	
90 hari	30 hari ke atas	60 hari ke atas	$\text{Tunjangan dasar harian} \times \frac{\text{Sisa hari pembayaran dari jumlah hari manfaat yang ditentukan}}{\text{Jumlah hari manfaat yang ditentukan}} \times \text{60\% atau 70\%}$ (*Ada batas maksimal) (Pecahan kurang dari 1 yen dibulatkan ke bawah)
120 hari	40 hari ke atas	80 hari ke atas	
150 hari	50 hari ke atas	100 hari ke atas	
180 hari	60 hari ke atas	120 hari ke atas	
210 hari	70 hari ke atas	140 hari ke atas	
240 hari	80 hari ke atas	160 hari ke atas	
270 hari	90 hari ke atas	180 hari ke atas	
300 hari	100 hari ke atas	200 hari ke atas	
330 hari	110 hari ke atas	220 hari ke atas	
360 hari	120 hari ke atas	240 hari ke atas	

*Terdapat batas maksimal nominal tunjangan dasar saat menghitung tunjangan kerja kembali.

- Orang berusia kurang dari 60 tahun saat berhenti kerja • • • • • **6.195 yen**
- Orang berusia 60 - kurang dari 65 tahun saat berhenti kerja • • • • • **5.013 yen**

(Batas maksimal tunjangan dasar dapat diubah setiap tahun tanggal 1 Agustus)

Setelah menerima tunjangan kerja kembali, Anda akan dianggap telah menerima tunjangan dasar sejumlah hari yang sesuai dengan hasil pembagian nominal tunjangan kerja kembali dengan nominal tunjangan dasar harian.

Definisi “jumlah sisa hari pembayaran”

Merupakan jumlah hari hasil pengurangan dari jumlah hari manfaat yang telah ditentukan dengan jumlah hari pembayaran tunjangan dasar yang telah diterima berdasarkan kualifikasi penerimaan yang sama atau jumlah hari yang mana pembayaran tunjangan dasar dianggap telah diterima berdasarkan penerimaan pembayaran tunjangan cedera dan sakit, tunjangan kerja, tunjangan kerja kembali.

* **Bila jumlah sisa hari pembayaran melebihi jumlah hari dari tanggal masuk kerja hingga tanggal berakhirnya masa penerimaan, jumlah sisa hari pembayaran adalah jumlah hari dari tanggal masuk kerja hingga tanggal berakhirnya masa penerimaan.**

Selain itu, bila Anda sudah bekerja kembali selama masa batasan manfaat dan jumlah sisa hari pembayaran melebihi jumlah hari dari satu hari setelah hari terakhir masa batasan manfaat hingga tanggal berakhirnya masa penerimaan, jumlah sisa hari pembayaran adalah jumlah hari dari satu hari setelah hari terakhir masa batasan manfaat hingga tanggal berakhirnya masa penerimaan.

Syarat pembayaran tunjangan kerja kembali

Anda dapat menerima pembayaran tunjangan kerja kembali bila memenuhi semua syarat di bawah ini mulai dari ① hingga ⑧.

Selain itu, dalam hal Anda telah memulai usaha berdasarkan syarat tertentu yang dapat dinilai bahwa Anda telah mandiri, tunjangan kerja kembali pun dapat diberikan (untuk syarat pemberian tunjangan ini, silakan hubungi petugas Hello Work).

Semua syarat berikut ini harus dipenuhi

- ① Jumlah sisa hari pembayaran tunjangan dasar setelah menerima penetapan kehilangan kerja hingga satu hari sebelum hari masuk kerja adalah 1/3 jumlah hari manfaat yang telah ditentukan atau lebih.
(Bila jumlah sisa hari pembayaran melebihi jumlah hari dari tanggal masuk kerja hingga tanggal berakhirnya masa penerimaan, jumlah sisa hari pembayaran adalah jumlah hari dari tanggal masuk kerja hingga tanggal berakhirnya masa penerimaan) *Lihat “Jumlah sisa hari pembayaran” di atas mengenai jumlah sisa hari pembayarnya lebih lanjut.
- ② Dinilai secara pasti telah bekerja lebih dari 1 tahun
(Bila masa kerja adalah 1 tahun atau kurang dan terdapat syarat untuk memenuhi suatu target tertentu terkait perpanjangan kontrak kerja, maka hal ini tidak termasuk sebagai “Dinilai secara pasti telah bekerja lebih dari 1 tahun”)
- ③ Masuk kerja setelah tanggal berakhirnya masa tunggu
- ④ Bila Anda menerima batasan manfaat karena berhenti kerja, terkait 1 bulan setelah tanggal berakhirnya masa tunggu, Anda telah masuk kerja atas rekomendasi dari Hello Work atau vendor pemberi rekomendasi kerja yang memiliki izin dan telah melapor
- ⑤ Tidak dipekerjakan kembali di tempat pemberi kerja yang sama dengan sebelum berhenti kerja
(Pemberi kerja yang memiliki hubungan erat dengan pemberi kerja sebelum berhenti kerja pun termasuk dalam hal ini dilihat dari kondisi modal, dana, personalia, transaksi, dll.)
- ⑥ Belum menerima pembayaran tunjangan kerja kembali atau tunjangan persiapan kerja reguler untuk pekerjaan yang dilakukan dalam 3 tahun sebelum tanggal mulai masuk kerja
- ⑦ Tidak dipekerjakan sebelumnya oleh pemberi kerja yang menjanjikan kerja sejak sebelum penetapan kualifikasi penerimaan tunjangan (permohonan mencari kerja)
- ⑧ Pada prinsipnya dipekerjakan dengan syarat yang memenuhi persyaratan tertanggung asuransi kerja

* Uang akan masuk ke rekening yang telah ditentukan kurang lebih 1 minggu setelah hari penetapan pembayaran. Ada kalanya diperlukan waktu hingga penetapan pembayaran dilakukan berdasarkan hasil konfirmasi isi permohonan, dll.

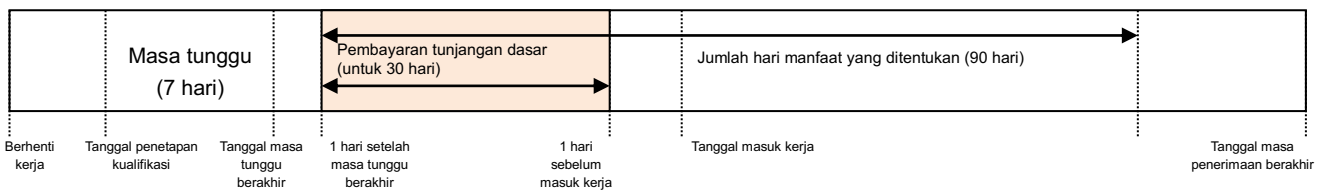
Definisi “bekerja atas rekomendasi Hello Work”

Hal ini mengacu pada Anda mulai bekerja kembali setelah menerima rekomendasi Hello Work lalu pergi mengikuti wawancara di kantor tempat usaha. Oleh karena itu, **bila Anda bekerja kembali karena melamar sendiri secara langsung, hal ini bukanlah “bekerja atas rekomendasi Hello Work”** (sama juga bila bekerja atas rekomendasi vendor pemberi rekomendasi kerja).

22. Ayo manfaatkan tunjangan kerja kembali

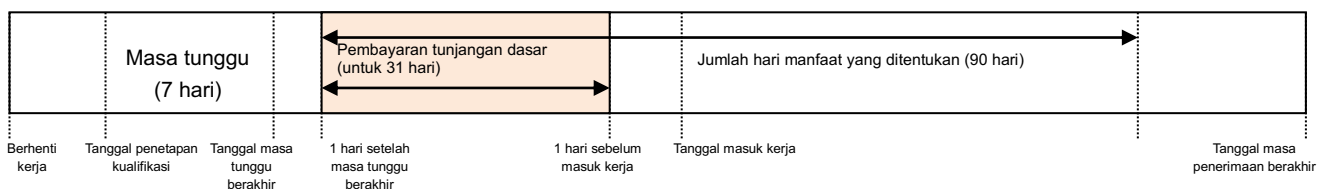
Bila bekerja kembali lebih cepat, tingkat manfaat tunjangan kerja kembali akan meningkat 60%→70%.

- Bila orang dengan tunjangan dasar harian 4.000 yen dan jumlah hari manfaat yang telah ditentukan adalah 90 hari masuk kerja pada waktu jumlah sisa hari pembayaran tunjangan 60 hari



- Jumlah sisa hari tunjangan dasar adalah 60 hari (2/3 atau lebih) dari 90 hari jumlah hari manfaat yang ditentukan sehingga tingkat pembayaran tunjangan kerja kembali menjadi **70%**.
- Nominal tunjangan kerja kembali adalah $4.000 \text{ yen} \times 60 \text{ hari} \times 70\% = 168.000 \text{ yen}$.

- Bila orang dengan tunjangan dasar harian 4.000 yen dan jumlah hari manfaat yang telah ditentukan adalah 90 hari masuk kerja pada waktu jumlah sisa hari pembayaran tunjangan 59 hari



- Jumlah sisa hari tunjangan dasar adalah 59 hari (1/3 atau lebih) dari 90 hari jumlah hari manfaat yang ditentukan sehingga tingkat pembayaran tunjangan kerja kembali menjadi 60%.
- Nominal tunjangan kerja kembali adalah $4.000 \text{ yen} \times 59 \text{ hari} \times 60\% = 141.600 \text{ yen}$.

23. Bagaimana prosedur tunjangan kerja kembali?

Prosedur permohonan tunjangan kerja kembali

Batas waktu permohonan adalah 1 bulan sejak satu hari setelah tanggal masuk kerja.

Untuk mengajukan permohonan tunjangan kerja kembali, mohon serahkan dokumen berikut ini ke Hello Work.

1. Formulir permohonan tunjangan kerja kembali (memerlukan bukti dari pemberi kerja di tempat kerja)
2. Sertifikat penerima asuransi kerja
3. Dokumen lainnya yang diminta oleh Hello Work

*Pengiriman dapat dilakukan melalui pos.

Perhatian

Prosedur permohonan tunjangan kerja kembali tidak dapat dilakukan sebelum memberikan laporan masuk kerja ke Hello Work. Selain itu, setelah menerima tunjangan kerja kembali, dana manfaat kerja kembali untuk lansia tidak akan dibayarkan dengan alasan masuk kerja yang sama. Lihat “36. Manfaat melanjutkan kerja” untuk informasi lebih lengkap.

24. Ada manfaat lain setelah menerima tunjangan kerja kembali

Bila orang yang telah menerima pembayaran tunjangan kerja kembali bekerja kembali lebih cepat dan terus bekerja di tempat kerja yang baru tersebut selama 6 bulan atau lebih, dan upah yang dibayarkan selama 6 bulan di tempat kerja baru tersebut lebih kecil dibandingkan upah sebelum ia menerima manfaat asuransi kerja, ia dapat menerima pembayaran **tunjangan pelaksanaan dorongan kerja**.

Syarat pemberian tunjangan pelaksanaan dorongan kerja

Semua syarat berikut ini harus dipenuhi

- ① Menerima pembayaran tunjangan kerja kembali.
- ② Telah bekerja terus-menerus selama 6 bulan atau lebih di tempat pemberi kerja yang sama sejak tanggal masuk kerja kembali yang mana pembayaran tunjangan kerja kembali telah diterima
* Meskipun bertugas di luar perusahaan atas kepentingan pemberi kerja, tunjangan ini tidak dapat diterima bila Anda kehilangan kualifikasi tertanggung asuransi kerja sebelum 6 bulan berlalu sejak tanggal masuk kerja kembali yang mana pembayaran tunjangan kerja kembali telah diterima.
(Tunjangan ini tidak dapat diterima bila tunjangan kerja kembali telah diterima karena telah memulai usaha sendiri.)
- ③ Nominal upah 1 hari (A) yang dibayarkan dalam 6 bulan sejak tanggal kerja kembali yang mana pembayaran tunjangan kerja kembali telah diterima lebih rendah dari upah harian sebelum berhenti kerja (B) (Lihat halaman 6 bagian 14 untuk cara perhitungan mendasar A dan B).

* Bila nominal upah harian sebelum berhenti kerja merupakan nominal minimal, pembayaran tunjangan ini tidak dapat diterima karena nominal upah harian selama 6 bulan setelah kerja kembali tidak akan lebih rendah dari nominal upah harian sebelum berhenti kerja.

Nominal pembayaran

Nominal pembayaran =

(B-A) x jumlah hari dasar pembayaran upah dalam 6 bulan sejak tanggal kerja kembali (jumlah hari kalender bila menerima upah bulanan atau jumlah hari masuk kerja bila menerima upah harian atau upah per jam)

Terdapat batas maksimal sebagai berikut.

Batas maksimal: nominal tunjangan dasar harian (*1) x jumlah hari setara jumlah sisa hari pembayaran tunjangan dasar (*2) x 30% (*3)

- *1 Nominal tunjangan dasar pun memiliki batas maksimal seperti tunjangan kerja kembali
- *2 Jumlah sisa hari pembayaran sebelum menerima manfaat tunjangan kerja kembali
- *3 40% bila tingkat pembayaran tunjangan kerja kembalinya 60%

- ☐ Orang berusia kurang dari 60 tahun berhenti kerja, upahnya saat berhenti kerja memakai sistem gaji bulanan 300 ribu yen, tunjangan dasarnya 5.687 yen. Orang tersebut bekerja kembali saat jumlah sisa hari pembayarannya 90 hari dan memperoleh tunjangan kerja kembali. Upah selama 6 bulan bekerja kembali tersebut memakai sistem gaji bulanan 285 ribu yen.
- ☐ Nominal upah harian sebelum berhenti kerja adalah 10.000 yen (B), nominal upah 1 hari dalam 6 bulan setelah kerja kembali adalah 9.500 yen (A).
- ☐ Jumlah hari dasar pembayaran upah adalah jumlah hari kalender (183 hari) karena memakai sistem gaji bulanan.
- ☐ Nominal tunjangan pelaksanaan dorongan kerja dihitung sebagai berikut menggunakan rumus perhitungan
(10.000 yen – 9.500 yen) x 183 hari = 91.500 yen
- ☐ 91.500 yen akan dibayarkan karena batas maksimal dalam hal ini adalah sebagai berikut
5.687 yen x 90 hari x 30% = 153.549 yen

Pengajuan permohonan

Batas waktu permohonan adalah 2 bulan sejak satu hari setelah hari di mana 6 bulan berlalu sejak tanggal masuk kerja.

Untuk mengajukan permohonan tunjangan pelaksanaan dorongan kerja, mohon serahkan dokumen berikut ini ke Hello Work.

1. Formulir permohonan (memerlukan bukti dari pemberi kerja di tempat kerja)
2. Sertifikat penerima asuransi kerja
3. Dokumen yang diminta oleh Hello Work seperti fotokopi absensi kerja, fotokopi buku catatan upah, dll.

*Pengiriman dapat dilakukan melalui pos.

25. Tunjangan kerja

Bila Anda bekerja dalam pekerjaan yang tidak memiliki estimasi lebih dari 1 tahun seperti kerja sambilan, dll. (yang tidak menjadi sasaran pembayaran tunjangan kerja kembali) selama kehilangan kerja, Anda dapat menerima pembayaran **tunjangan kerja** bila memenuhi seluruh syarat pembayaran untuk hari kerja tersebut.

Selain itu, meskipun Anda telah menerima pembayaran tunjangan kerja ini, saat pekerjaan tersebut di kemudian hari dinilai telah menjadi pekerjaan yang stabil, ada kalanya Anda dinilai dapat menerima tunjangan kerja kembali.

Jumlah sisa hari pembayaran dalam hal ini ditetapkan pada waktu satu hari sebelum hari “bekerja pada pekerjaan yang stabil”.

Nominal tunjangan kerja

Anda dapat menerima nominal setara 30% (pembulatan ke bawah bila kurang dari 1 yen) dari nominal tunjangan dasar harian untuk setiap hari Anda masuk bekerja.

* Ada batas maksimal untuk nominal tunjangan dasar harian pada saat menghitung tunjangan kerja.

○ Orang berusia kurang dari 60 tahun saat berhenti kerja **6.195 yen**

○ Orang berusia 60 - kurang dari 65 tahun saat berhenti kerja **5.013 yen**

(Batas maksimal tunjangan dasar dapat diubah setiap tahun tanggal 1 Agustus)

Pada hari Anda menerima pembayaran tunjangan kerja, Anda dianggap telah menerima pembayaran tunjangan dasar.

Semua syarat berikut ini harus dipenuhi

- ① Jumlah sisa hari pembayaran tunjangan dasar pada satu hari sebelum tanggal masuk kerja adalah 1/3 atau lebih dari jumlah hari manfaat yang ditentukan dan sejumlah 45 hari atau lebih
- ② Bekerja pada pekerjaan yang tidak menjadi sasaran tunjangan kerja kembali
- ③ Merupakan pekerjaan setelah tanggal masa tunggu berakhir
- ④ Bila Anda menerima batasan manfaat karena berhenti kerja, terkait 1 bulan setelah tanggal berakhirnya masa tunggu, Anda telah masuk kerja atas rekomendasi dari Hello Work atau vendor pemberi rekomendasi kerja yang memiliki izin dan telah melapor
- ⑤ Tidak dipekerjakan kembali di tempat pemberi kerja yang sama dengan sebelum berhenti kerja (Pemberi kerja yang memiliki hubungan erat dengan pemberi kerja sebelum berhenti kerja pun termasuk dalam hal ini dilihat dari kondisi modal, dana, personalia, transaksi, dll.)
- ⑥ Tidak dipekerjakan sebelumnya oleh pemberi kerja yang menjanjikan kerja sejak sebelum penetapan kualifikasi penerimaan tunjangan (permohonan mencari kerja)

Prosedur permohonan tunjangan kerja

Pada tanggal penetapan kehilangan kerja 1 kali tiap 4 minggu, mohon serahkan “sertifikat penerima asuransi kerja” dan “dokumen yang membuktikan fakta bekerja” pada “formulir pembayaran tunjangan kerja” untuk setiap tanggal dari tanggal penetapan sebelumnya hingga satu hari sebelum tanggal penetapan kali ini.

* **Setelah tanggal masuk kerja, bagi Anda yang tidak perlu penetapan kehilangan kerja, formulir permohonan pembayaran dapat diserahkan oleh perwakilannya (perlu surat kuasa) atau dikirim via pos. Dalam hal ini, diperlukan bukti dari pemberi kerja.**

26. Tunjangan persiapan kerja reguler

Merupakan tunjangan yang diberikan kepada salah satu orang di bawah ini yang mana pada saat jumlah sisa hari pembayaran tunjangan dasarnya kurang dari 1/3 dari jumlah hari manfaat yang ditentukan telah bekerja dengan stabil karena rekomendasi dari Hello Work atau vendor pemberi rekomendasi kerja yang memiliki izin dan telah melapor dan orang tersebut memenuhi seluruh syarat pembayaran tunjangan.

- Orang yang menjadi sasaran rencana bantuan kerja kembali berdasarkan Undang-Undang Penanganan Kerja dan berusia 45 tahun atau lebih
- Orang yang sulit mendapatkan pekerjaan karena menyandang disabilitas, dll.

Nominal tunjangan persiapan kerja reguler

Nominal pembayaran adalah $\frac{4}{10}$ dari hasil perkalian nominal tunjangan dasar harian dengan 90 (atau sejumlah hari sisa pembayaran bila jumlah sisa hari pembayaran dari jumlah hari manfaat yang ditentukan kurang dari 90. 45 bila angka tersebut kurang dari 45. (Dibulatkan ke bawah bila kurang dari 1 yen).

Untuk orang dengan kualifikasi penerima tunjangan memiliki jumlah hari manfaat yang ditentukan 270 hari atau lebih, maka digunakan seragam yaitu 36 hari.

* Terdapat batas maksimal nominal tunjangan dasar harian saat menghitung tunjangan persiapan kerja reguler.

- Orang berusia kurang dari 60 tahun saat berhenti kerja **6,195 yen**
- Orang berusia 60 - kurang dari 65 tahun saat berhenti kerja **5,013 yen**

(Batas maksimal tunjangan dasar dapat diubah setiap tahun tanggal 1 Agustus)

Semua syarat pembayaran berikut ini harus dipenuhi

- ① Jumlah sisa hari pembayaran tunjangan dasar kurang dari $\frac{1}{3}$ jumlah hari manfaat yang ditentukan.
- ② Telah bekerja karena rekomendasi Hello Work atau vendor pemberi rekomendasi kerja yang memiliki izin dan telah melapor.
- ③ Dipastikan bekerja secara berkelanjutan dalam 1 tahun atau lebih.
- ④ Tidak dipekerjakan kembali oleh pemberi kerja sebelum berhenti kerja.
- ⑤ Telah bekerja setelah tanggal berakhirnya masa tunggu.
- ⑥ Telah bekerja setelah masa batasan manfaat berlalu.
- ⑦ Pada prinsipnya masih memiliki jumlah sisa hari pembayaran pada tanggal masuk kerja.
- ⑧ Dipekerjakan dengan syarat memperoleh kualifikasi tertanggung asuransi kerja.
- ⑨ Belum menerima tunjangan kerja kembali atau tunjangan persiapan kerja reguler untuk pekerjaan dalam 3 tahun sebelum tanggal masuk kerja.
- ⑩ Tidak dapat menerima tunjangan kerja kembali

*Anda perlu sedang bekerja di kantor tersebut saat survei terkait pembayaran dilakukan.

Prosedur permohonan tunjangan persiapan kerja reguler

Batas waktu permohonan adalah 1 bulan sejak satu hari setelah tanggal masuk kerja.

Mohon serahkan dokumen berikut ini ke Hello Work saat akan mengajukan permohonan tunjangan persiapan kerja reguler.

1. Formulir pembayaran tunjangan persiapan kerja reguler (perlu bukti dari pemberi kerja di tempat kerja)

2. Sertifikat penerima asuransi kerja

3. Dokumen lain yang diminta oleh Hello Work

*Pengiriman dapat dilakukan melalui pos. Masa survei selamat beberapa waktu (sekitar 1 bulan) diperlukan untuk menetapkan pembayaran layak atau tidak layak.

27. Manfaat dorongan kerja lainnya

Terdapat biaya pindah, biaya mencari kerja yang luas sebagai manfaat dorongan kerja lainnya.

Biaya pindah

Biaya pindah dibayarkan apabila kepala Hello Work menganggap bahwa alamat tempat tinggal orang penerima tunjangan perlu diubah untuk bekerja dalam pekerjaan yang direkomendasikan oleh Hello Work, organisasi publik daerah tertentu atau vendor pemberi rekomendasi kerja atau untuk mengikuti latihan kerja umum yang diinstruksikan oleh kepala Hello Work.

Orang yang dapat menerima biaya pindah adalah orang-orang berikut ini.

Orang yang menerima tunjangan dasar memenuhi salah satu dari butir (a) hingga (b) di bawah ini dan akan mengubah alamat tempat tinggalnya untuk bekerja dalam pekerjaan yang direkomendasikan oleh Hello Work, organisasi publik daerah tertentu atau vendor pemberi rekomendasi kerja atau untuk mengikuti latihan kerja umum yang diinstruksikan oleh kepala Hello Work.

(a) Kepala Hello Work yurisdiksinya menganggap perlu untuk mengubah alamat tempat tinggal orang yang masuk kerja setelah masa tunggu berlalu atau menerima pelatihan, dll.

Hal-hal yang sesuai dengan salah satu butir berikut ini akan dianggap perlu mengubah alamat tempat tinggal.

- i) Saat waktu tempuh bolak-balik untuk melakukan komuter dengan menggunakan sarana transportasi biasa atau alat transportasi biasa mencapai 4 jam atau lebih
- ii) Saat jam keberangkatan awal (akhir) sarana transportasi buruk sehingga sangat mengganggu komuter
- iii) Saat terpaksa harus pindah karena kekhasan fasilitas pelatihan yang mengadakan pelatihan atau permintaan pemberi kerja dari kantor tempat Anda bekerja
- (b) Saat pemberi kerja tempat Anda bekerja, kepala fasilitas pelatihan kerja umum, dan pihak-pihak lainnya tidak memberikan uang persiapan masuk kerja atau biaya terkait pindah lainnya untuk melakukan pekerjaan yang bersangkutan atau mengikuti seminar pelatihan kerja umum.

Dalam hal huruf (a) dan (b) di atas dipenuhi sekali pun, untuk masa kerja di tempat kerja baru kurang dari 1 tahun, untuk orang yang dalam praktiknya dipekerjakan secara berputar dan direkrut kerja kembali dalam kondisi yang sama dengan kondisi sebelum berhenti kerja, untuk orang yang menerima batasan manfaat karena menolak rekomendasi kerja, dll., biaya pindah tidak akan diberikan bila yang bersangkutan masuk kerja sebelum masa batasan manfaat tersebut berlalu atau menerima pelatihan kerja umum.

(Silakan hubungi petugas Hello Work terkait prosedur permohonan.)

Biaya bantuan kegiatan mencari kerja

Biaya bantuan kegiatan mencari kerja terdiri dari biaya kegiatan mencari kerja luas, biaya mengikuti pelatihan jangka pendek, biaya penggunaan layanan terkait kegiatan mencari kerja. Biaya-biaya ini akan dibayarkan bila dianggap perlu oleh kepala Hello Work dalam melakukan tindakan yang termasuk ke dalam salah satu butir ①-③ di bawah ini seiring dengan dilakukannya kegiatan mencari kerja oleh orang yang memiliki kualifikasi menerima tunjangan.

- ① Bila melakukan kegiatan mencari kerja di daerah yang luas karena rekomendasi Hello Work (biaya kegiatan mencari kerja luas)
- ② Bila mengikuti pelatihan jangka pendek berdasarkan bimbingan kerja Hello Work (biaya mengikuti pelatihan jangka pendek)
- ③ Bila menggunakan layanan seperti penitipan anak untuk mempermudah melakukan kegiatan mencari kerja (biaya penggunaan layanan terkait kegiatan mencari kerja)

[Biaya kegiatan mencari kerja luas]

Pembayaran biaya kegiatan mencari kerja luas dapat diterima oleh orang yang memiliki kualifikasi menerima tunjangan yang melakukan kegiatan mencari kerja di wilayah luas karena rekomendasi Hello Work dan termasuk ke dalam salah satu dari butir (a) dan (b) berikut ini.

- (a) Lowongan kerja yang direkomendasikan merupakan lowongan kerja reguler di kantor yang membuka lowongan dan berada di luar wilayah yurisdiksi yang dinilai sesuai untuk pemilik kualifikasi penerima tunjangan tersebut
- (b) Jarak dasar yang menjadi perhitungan biaya kereta api, kapal, pesawat, dan mobil adalah 200 km atau lebih (setiap 1/4 km rute air dan rute darat dihitung setara dengan 1 km kereta api).
Orang yang memiliki kualifikasi penerima tunjangan untuk (a) dan (b) di atas pun tidak akan menerima pembayaran biaya kegiatan mencari kerja luas bila tidak memenuhi hal di bawah ini.
 - i) Saat memulai kegiatan mencari kerja luas setelah masa tunggu berlalu
 - ii) Saat biaya yang diperlukan untuk melakukan kegiatan mencari kerja luas tidak diberikan dari tempat kerja tujuan atau saat nominal yang diberikan tidak mencukupi nominal biaya kegiatan mencari kerja luas

Di luar i) dan ii) di atas, bila Anda menerima batasan manfaat karena menolak rekomendasi kerja dan telah memulai kegiatan mencari kerja luas sebelum masa batasan manfaat tersebut berlalu, Anda tidak akan menerima pembayaran biaya kegiatan mencari kerja luas.

[Biaya mengikuti pelatihan jangka pendek]

Pembayaran biaya mengikuti pelatihan jangka pendek dapat diterima oleh orang yang memiliki kualifikasi menerima tunjangan yang mengikuti pelatihan dan pendidikan kurang dari 1 bulan untuk bekerja kembali sesuai bimbingan kerja dari Hello Work dan telah menyelesaikan pelatihan tersebut serta memenuhi salah satu dari butir (a) hingga (d) berikut ini.

- (a) Sebelum mengikuti pelatihan dan pendidikan, menerima bimbingan kerja dari Hello Work untuk mengikuti pelatihan tersebut.
- (b) Merupakan pemilik kualifikasi untuk menerima tunjangan pada tanggal menerima bimbingan kerja.
- (c) Telah mulai mengikuti pelatihan dan pendidikan setelah masa tunggu berlalu.
- (d) Bukan merupakan orang yang memenuhi syarat menerima manfaat pelatihan dan pendidikan umum bila mengikuti kelas yang ditunjuk sebagai kelas dalam sistem manfaat pelatihan dan pendidikan (pelatihan dan pendidikan umum).

[Biaya penggunaan layanan terkait kegiatan mencari kerja]

Pembayaran biaya penggunaan layanan terkait kegiatan mencari kerja dapat diterima oleh orang yang memiliki kualifikasi menerima tunjangan yang telah menggunakan layanan seperti penitipan anak, dll. untuk anaknya demi mengikuti wawancara dengan pembuka lowongan kerja atau mengikuti pelatihan dan pendidikan serta memenuhi salah satu dari butir (a) hingga (d) berikut ini.

- (a) Merupakan orang yang memiliki kualifikasi menerima tunjangan pada tanggal menggunakan layanan seperti penitipan anak, dll.
- (b) Telah menggunakan layanan seperti penitipan anak, dll. setelah masa tunggu berlalu.
- (c) "Wawancara dengan pembuka lowongan kerja" termasuk wawancara dengan pembuka lowongan kerja, mengikuti ujian tertulis, mengikuti konsultasi kerja atau rekomendasi kerja yang diadakan oleh Hello Work, vendor pemberi rekomendasi kerja yang memiliki izin dan telah melapor, mengikuti sesi penjelasan perusahaan yang dapat menerima bimbingan, konsultasi individu, dll. terkait kegiatan mencari kerja yang diadakan oleh instansi umum (JEED, pemerintah daerah, perusahaan penyedia informasi lowongan kerja, perusahaan surat kabar, dll.).
- (d) "Mengikuti pelatihan dan pendidikan" mengacu pada mengikuti pelatihan kerja umum atas instruksi dan rekomendasi Hello Work, mengikuti pelatihan bantuan pencari kerja berdasarkan rencana bantuan mencari kerja, masuk ke berbagai fasilitas pembinaan atas bimbingan Hello Work, mengikuti pelatihan yang menjadi sasaran penerimaan manfaat pelatihan dan pendidikan serta mengikuti pelatihan yang menjadi sasaran penerimaan biaya mengikuti pelatihan jangka pendek, dan mengikuti pelatihan atau seminar delegasi yang dijalankan sebagai pekerjaan memberikan bantuan untuk penugasan di luar perusahaan atau transfer

(Silakan hubungi petugas Hello Work terkait prosedur permohonan.)

28. Bila berhenti kerja kembali setelah masuk kerja

Bila tidak dapat memperoleh kualifikasi penerimaan baru

Bila terdapat sisa hari pembayaran dalam masa penerimaan awal (lihat halaman 8), Anda dapat menerima pembayaran tunjangan dasar dalam rentang waktu tersebut. Hari yang menjadi sasaran pembayaran dimulai dari hari Anda datang ke Hello Work untuk melaporkan diri setelah berhenti kerja dan menyampaikan permohonan mencari kerja kembali (setelah masa batasan manfaat berlaku bila ada masa batasan manfaat) sehingga harap sedapat mungkin untuk segera datang ke Hello Work untuk melapor.

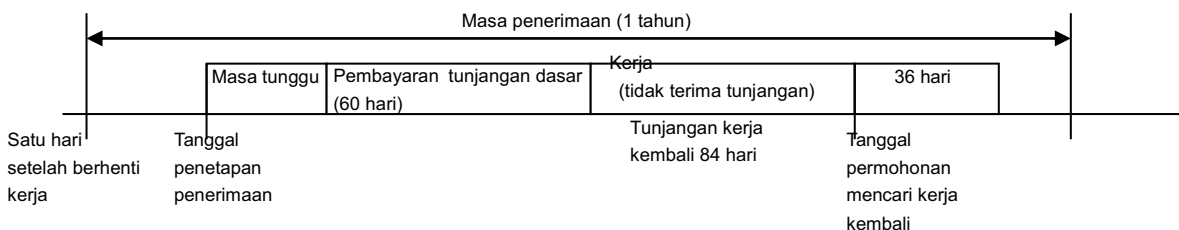
Bila Anda telah menerima pembayaran tunjangan kerja kembali, Anda dapat menerima pembayaran tunjangan dasar dalam rentang nominal setelah pengurangan jumlah hari pembayaran tersebut (pecahan desimal dibulatkan ke bawah).

Hal-hal yang perlu dilaporkan

- ☐ Sertifikat kualifikasi penerima asuransi kerja
- ☐ Lembar berhenti kerja/notifikasi konfirmasi kehilangan (boleh dikirim di lain hari)

Contoh

Bila orang yang memiliki jumlah sisa hari manfaat yang ditentukan 180 hari telah menerima pembayaran tunjangan dasar untuk 60 hari dan bekerja kembali serta telah mendapatkan pembayaran tunjangan kerja kembali untuk 84 hari kemudian berhenti kerja



$180 \text{ hari (jumlah hari manfaat yang ditentukan)} - 60 \text{ hari (tunjangan dasar)} - 84 \text{ hari (tunjangan mencari kerja kembali)} = 36 \text{ hari}$. Tunjangan dasar dapat diterima dalam rentang ini.

Ada kasus khusus di mana masa penerimaan diperpanjang bila bekerja kembali setelah menerima tunjangan kerja kembali

Masa penerimaan akan diperpanjang selama waktu tertentu bagi Anda yang berhenti kerja kembali (kecuali berhenti kerja setelah kualifikasi penerimaan baru muncul. Selanjutnya disebut “berhenti kerja kembali”) karena melahirkan, PHK, dll. serta tanggal saat Anda berhenti kerja pertama setelah menerima pembayaran tunjangan kerja kembali masih berada dalam masa penerimaan.

Bila memperoleh kualifikasi penerimaan baru

Bila Anda menjadi bertanggung asuransi di kantor tempat Anda bekerja dan telah bekerja selama 12 bulan atau lebih (6 bulan atau lebih bila berhenti kerja karena PHK, bangkrut, dll.) kemudian berhenti kerja, biasanya kualifikasi penerima asuransi kerja yang baru akan muncul sehingga Anda akan menerima pembayaran tunjangan dasar dengan kualifikasi penerimaan tersebut. Dalam hal ini, Anda perlu melakukan prosedur dari awal untuk menerima pembayaran (lihat halaman 2)

Bila diperoleh kualifikasi penerimaan baru, Anda tidak dapat menerima pembayaran berdasarkan kualifikasi penerimaan sebelumnya.

29. Saat akan mengubah nama atau alamat

Bila Anda akan mengubah nama atau alamat, mohon secepat mungkin melaporkannya ke Hello Work.

Bila Anda telah pindah alamat, datanglah untuk melakukan prosedur asuransi kerja karena ada kemungkinan terjadi perubahan yurisdiksi Hello Work.

Hal-hal yang perlu dilaporkan

- ☐ Serifikat penerima asuransi kerja
- ☐ Laporan perubahan nama, alamat (lampirkan dokumen sertifikat seperti kartu penduduk yang memuat alamat)
- ☐ Laporan perubahan instansi keuangan yang diharapkan membayar (mengubah nama

30. Bagaimana bila saya mengikuti pelatihan kerja umum atas instruksi kepala kantor keamanan kerja umum atau kepala biro transportasi daerah?

Hello Work dapat memberikan instruksi kepada Anda untuk mengikuti pelatihan kerja umum bila hal tersebut dianggap berguna dalam mencari kerja kembali.

Dalam hal ini, tunjangan dasar akan diperpanjang dan dibayarkan hingga tanggal pelatihan berakhir meskipun pembayaran untuk jumlah hari manfaat yang ditentukan telah berakhir.

Di samping itu, tunjangan mengikuti pelatihan, tunjangan transportasi akan diberikan karena sesuai dengan biaya yang diperlukan untuk mengikuti pelatihan.

31. Bagaimana bila tidak dapat bekerja karena sakit atau cedera?

Bila Anda menjadi tidak dapat bekerja selama 15 hari atau lebih karena sakit atau cedera setelah menerima ketetapan kualifikasi penerima tunjangan, Anda dapat menerima tunjangan cedera dan sakit dengan nominal yang sama sebagai ganti tunjangan dasar (Tunjangan ini tidak dapat diterima bila Anda telah menerima tunjangan cedera dan sakit atau manfaat kompensasi perusahaan tidak beroperasi, atau masih berada dalam masa tunggu maupun masa batasan manfaat).

Selain itu, Anda juga dapat menerima pembayaran tunjangan dasar bila tidak dapat bekerja terus-menerus selama 30 hari atau lebih dan tidak menerima tunjangan cedera dan sakit namun menerima perpanjangan masa penerimaan dan cedera maupun penyakit Anda telah sembuh (lihat halaman 17 terkait perpanjangan masa penerimaan).

Prosedur permohonan tunjangan cedera dan sakit

Mohon serahkan dokumen-dokumen berikut ini ke Hello Work bila akan mengajukan permohonan tunjangan cedera dan sakit. Masa permohonan adalah hingga tanggal penetapan segera setelah cedera atau penyakit Anda sembuh.

1. Formulir permohonan pembayaran tunjangan cedera dan sakit
2. Sertifikat penerima asuransi kerja

* Penyerahan dokumen dapat diwakilkan namun hal itu memerlukan surat kuasa.

Mohon berkonsultasi ke Hello Work lebih awal bila masa cedera dan sakit akan mencapai 1 bulan atau lebih. Selain itu, harap bawa “kartu asuransi kesehatan” (salinan tidak masalah) karena jenis asuransi kesehatan akan diperiksa.

32. Bagaimana bila pemilik kualifikasi penerimaan meninggal saat tengah menerima tunjangan?

Seandainya pemilik kualifikasi penerimaan meninggal saat tengah menerima tunjangan, keluarga yang berduka dan berada dalam satu rumah tangga yang sama dengan mendiang dapat menerima pembayaran tunjangan dasar hingga satu hari (hari yang sama dalam kasus tertentu) sebelum kematian mendiang. Hal ini disebut “**manfaat kehilangan kerja yang belum dibayarkan**”.

Dalam hal ini, mohon serahkan “tagihan manfaat kehilangan kerja yang belum dibayarkan” ke Hello Work dalam waktu 6 bulan sejak satu hari setelah tanggal kematian pemilik kualifikasi penerima tunjangan.

33. Mari terima manfaat kehilangan kerja dengan benar

⊙ Definisi penerimaan tidak sah

Menerima atau berusaha untuk dapat menerima pembayaran manfaat kehilangan kerja dengan cara yang tidak benar atau palsu meskipun yang bersangkutan tidak dapat menerima pembayaran manfaat kehilangan kerja (**terlepas apakah secara aktual sudah menerima atau belum**).

⊙ Pelaporan yang tidak benar akan menjadi penerimaan tidak sah.

Contohnya adalah sebagai berikut.

- Meskipun tidak ada rekam jejak kegiatan mencari kerja, rekam jejak tersebut dilaporkan secara palsu pada laporan penetapan kehilangan kerja.
- Melaporkan hal palsu, menyembunyikan tanggal perekrutan kerja, fakta bekerja dan dipekerjakan serta pendapatan, tidak melapor dengan laporan penetapan kehilangan kerja padahal telah dipekerjakan oleh pemilik usaha (Terlepas dari bentuk perekrutannya. Termasuk juga masa percobaan kerja (pelatihan)).
- Tidak melapor bahwa orang bersangkutan telah menerima manfaat (kompensasi) perusahaan tidak beroperasi dari asuransi kecelakaan kerja atau menerima pembayaran tunjangan cedera dan sakit dari asuransi kesehatan, dll. (termasuk bila menerima pembayaran manfaat kompensasi perusahaan tidak beroperasi dari asuransi kecelakaan kerja yang berlaku surut untuk masa penerimaan asuransi kerja setelah pembayaran asuransi kerja berakhir).
- Mengajukan permohonan pembayaran tunjangan mencari kerja kembali, dll. dengan membuat pernyataan palsu mencari kerja padahal tidak mencari kerja, memalsukan tanggal mencari kerja.
- Tidak melapor bahwa yang bersangkutan telah menjabat sebagai direktur perusahaan.
- Menyerahkan laporan berhenti kerja (termasuk alasan berhenti kerja) dengan mencantumkan pernyataan tidak benar.

⊙ Mari patuhi peraturan dan terima tunjangan dengan benar.

Bila menerima dengan tidak sah,

- **Penghentian pembayaran** (hak menerima pembayaran manfaat kehilangan kerja hilang sejak hari tersebut)
- **Perintah pengembalian** (harus mengembalikan seluruh nominal tunjangan)
- **Perintah pembayaran** (di samping mengembalikan seluruh nominal yang telah diterima secara tidak sah, harus membayarkan nominal setara 2 kali lipat nominal yang telah diterima secara tidak sah)
- Dikenakan denda sejak satu hari setelah tanggal penerimaan tidak sah.
- **Penyitaan aset** dapat dilakukan bila lalai dalam membayar pengembalian uang ini.
- Hukuman tindak penipuan dan lain-lain dapat dikenakan bila terdapat niat jahat.

34. Bagaimana bila Anda tidak puas dengan sanksi?

Bila terdapat ketidakpuasan dengan sanksi terkait manfaat kehilangan kerja yang dilakukan oleh Hello Work, Anda dapat mengajukan permohonan pemeriksaan kepada pengawas asuransi kerja dalam 3 bulan sejak satu hari setelah tanggal Anda mengetahui adanya sanksi tersebut. Hal ini disebut "**permintaan pemeriksaan**".

Bila akan mengajukan permintaan pemeriksaan, silakan ajukan hal tersebut melalui Hello Work atau langsung kepada pengawas asuransi kerja.

Selain itu, bila ada ketidakpuasan terhadap ketetapan pengawas asuransi kerja, Anda dapat mengajukan **permintaan pemeriksaan ulang** ke Komite Pengawas Asuransi Kerja dalam 2 bulan sejak satu hari setelah tanggal salinan surat ketetapan dikirim.

Bila tidak ada ketetapan terkait permintaan pemeriksaan meskipun sudah 3 bulan berlalu sejak satu hari setelah tanggal permintaan pengawasan, Anda dapat mengajukan permintaan pemeriksaan ulang ke Komite Pengawas Asuransi Kerja tanpa memperoleh ketetapan.

Gugatan pembatalan sanksi terkait manfaat kehilangan kerja yang dilakukan oleh Hello Work dapat dilakukan dalam waktu 6 bulan sejak tanggal diketahui adanya ketetapan setelah memperoleh ketetapan permintaan pemeriksaan (kecuali bila 1 tahun telah berlalu sejak tanggal adanya ketetapan).

Bila tidak ada ketetapan terkait permintaan pemeriksaan meskipun 3 bulan telah berlalu sejak satu hari setelah tanggal permintaan pemeriksaan, gugatan pembatalan dapat dilakukan tanpa memperoleh ketetapan.

35. Manfaat pelatihan dan pendidikan

1. Manfaat pelatihan dan pendidikan terkait pelatihan dan pendidikan umum

Ini merupakan sistem manfaat dari asuransi kerja dengan tujuan membantu upaya-upaya pengembangan kemampuan secara mandiri bagi orang yang bekerja dan mendorong stabilitas kerja dan pencarian kerja kembali.

Bila tertanggung asuransi kerja (masih bekerja) memenuhi syarat tertentu (*1) atau orang yang pernah menjadi tertanggung asuransi kerja (orang berhenti kerja) mengikuti dan telah menyelesaikan pelatihan dan pendidikan yang ditentukan oleh menteri kesehatan, ketenagakerjaan, dan kesejahteraan, orang bersangkutan akan menerima uang dengan nominal setara persentase tertentu (ada batas maksimal) dari biaya pelatihan dan pendidikan yang dibayar ke fasilitas pelatihan dan pendidikan oleh yang bersangkutan untuk mengikutinya.

*1 Tertanggung asuransi mengacu pada orang yang menjadi tertanggung asuransi umum dan tertanggung lansia. Hal yang sama berlaku seterusnya.

Sasaran pembayaran

Orang yang menjadi sasaran penerima manfaat pelatihan dan pendidikan terkait pelatihan dan pendidikan umum adalah orang yang memenuhi salah satu dari butir ① atau ② di bawah ini dan telah mengikuti serta menyelesaikan pelatihan dan pendidikan yang ditentukan oleh menteri kesehatan, ketenagakerjaan, dan kesejahteraan.

- ① Tertanggung asuransi kerja (yang masih aktif sebagai tertanggung asuransi kerja)
Masa syarat pembayaran (*2) adalah 3 tahun atau lebih (*3) pada tanggal mulai mengikuti pelatihan dan pendidikan yang ditentukan oleh menteri kesehatan, ketenagakerjaan, dan kesejahteraan (selanjutnya disebut “tanggal mulai mengikuti pelatihan”).
- ② Pernah menjadi tertanggung asuransi kerja (orang yang bukan tertanggung asuransi kerja)
Tanggal saat tidak menjadi tertanggung asuransi tepat sebelum tanggal mulai mengikuti pelatihan masih berada dalam 1 tahun sebelum tanggal mulai mengikuti pelatihan (maksimal dalam 20 tahun bila ada perpanjangan masa penerapan) (*4) dan masa syarat pembayaran pada tanggal mulai mengikuti pelatihan adalah 3 tahun atau lebih (*3)

- *2 Masa syarat pembayaran mengacu pada masa seseorang dipekerjakan dalam status tertanggung oleh penyedia asuransi kerja hingga tanggal mulai mengikuti pelatihan. Silakan hubungi petugas Hello Work untuk informasi lebih lanjut.
- *3 Untuk orang yang menerima manfaat pelatihan dan pendidikan terkait pelatihan dan pendidikan umum pertama kali, masa syarat pembayaran adalah 1 tahun atau lebih (penanganan sementara)
- *4 Di antara orang yang bukan tertanggung asuransi pada tanggal mulai mengikuti pelatihan, bila ada tanggal yang mana seseorang tidak dapat mulai mengikuti pelatihan dan pendidikan yang dimaksud berturut-turut selama 30 hari atau lebih karena hamil, melahirkan, mengasuh anak, sakit, cedera, dll. selama 1 tahun sejak tanggal hilangnya kualifikasi tertanggung asuransi, jumlah hari tidak dapat mengikuti pelatihan tersebut (maksimal 19 tahun) dapat ditambahkan ke dalam masa sasaran perolehan manfaat pelatihan dan pendidikan (masa sasaran penerapan) dari tanggal hilangnya kualifikasi sebagai tertanggung hingga tanggal mulai mengikuti pelatihan dengan mengajukan permohonan tersebut ke Hello Work.

Nominal pembayaran

Bila Anda telah mengikuti dan menyelesaikan pelatihan dan pendidikan yang dimaksud, Anda dapat menerima pembayaran dengan nominal setara 20% biaya pelatihan dan pendidikan yang telah dibayarkan kepada pelaksana pelatihan dan pendidikan oleh Anda.

Bila nominal setara 20% tersebut melebihi 100 ribu yen, nominal yang akan dibayarkan adalah 100 ribu, dan bila nominal tersebut tidak melebihi 4.000 yen, Anda tidak dapat menerima pembayaran manfaat pelatihan dan pendidikan.

*Bila Anda mengikuti konsultasi karier yang diadakan oleh konsultan karier (konsultan karier sesuai ketentuan pasal 30-3 Undang-Undang Dorongan Pengembangan Kemampuan Kerja) dalam 1 tahun sebelum tanggal mulai mengikuti pelatihan, biaya konsultasi tersebut dapat dimasukkan ke dalam biaya pelatihan dan pendidikan. Bila biaya tersebut melebihi 20 ribu yen, maka yang dapat diterima sebagai biaya pelatihan dan pendidikan adalah 20 ribu yen (hanya untuk konsultasi karier yang diikuti setelah tanggal 1 Januari 2017).

2 Manfaat pelatihan dan pendidikan terkait pelatihan dan pendidikan umum tertentu

Ini merupakan sistem manfaat dari asuransi kerja dengan tujuan membantu pencarian kerja kembali dengan cepat dan membangun karier lebih awal dan mendorong stabilitas kerja dan pencarian kerja kembali.

Bila tertanggung asuransi kerja (masih bekerja) memenuhi syarat tertentu (*1) atau orang yang pernah menjadi tertanggung asuransi kerja (orang berhenti kerja) mengikuti dan telah menyelesaikan pelatihan dan pendidikan yang ditentukan oleh menteri kesehatan, ketenagakerjaan, dan kesejahteraan, orang bersangkutan akan menerima uang dengan nominal setara persentase tertentu (ada batas maksimal) dari biaya pelatihan dan pendidikan yang dibayar ke fasilitas pelatihan dan pendidikan oleh yang bersangkutan untuk mengikutinya.

*1 Tertanggung asuransi mengacu pada orang yang menjadi tertanggung asuransi umum dan tertanggung lansia. Hal yang sama berlaku seterusnya.

Sasaran pembayaran

Orang yang menjadi sasaran penerima manfaat pelatihan dan pendidikan terkait pelatihan dan pendidikan umum tertentu adalah orang yang memenuhi salah satu dari butir ① atau ② di bawah ini dan telah mengikuti serta menyelesaikan pelatihan dan pendidikan yang ditentukan oleh menteri kesehatan, ketenagakerjaan, dan kesejahteraan.

- ① Tertanggung asuransi kerja (yang masih aktif sebagai tertanggung asuransi kerja)
Masa syarat pembayaran (*2) adalah 3 tahun atau lebih (*3) pada tanggal mulai mengikuti pelatihan dan pendidikan yang ditentukan oleh menteri kesehatan, ketenagakerjaan, dan kesejahteraan (selanjutnya disebut “tanggal mulai mengikuti pelatihan”).
- ② Pernah menjadi tertanggung asuransi kerja (orang yang bukan tertanggung asuransi kerja)
Tanggal saat tidak menjadi tertanggung asuransi tepat sebelum tanggal mulai mengikuti pelatihan masih berada dalam 1 tahun sebelum tanggal mulai mengikuti pelatihan (maksimal dalam 20 tahun bila ada perpanjangan masa penerapan) (*4) dan masa syarat pembayaran pada tanggal mulai mengikuti pelatihan adalah 3 tahun atau lebih (*3)

*2 Masa syarat pembayaran mengacu pada masa seseorang dipekerjakan dalam status tertanggung oleh penyedia asuransi kerja hingga tanggal mulai mengikuti pelatihan. Silakan hubungi petugas Hello Work untuk informasi lebih lanjut.

*3 Untuk orang yang menerima manfaat pelatihan dan pendidikan terkait pelatihan dan pendidikan umum pertama kali, masa syarat pembayaran adalah 1 tahun atau lebih (penanganan sementara)

*4 Di antara orang yang bukan tertanggung asuransi pada tanggal mulai mengikuti pelatihan, bila ada tanggal yang mana seseorang tidak dapat mulai mengikuti pelatihan dan pendidikan yang dimaksud berturut-turut selama 30 hari atau lebih karena hamil, melahirkan, mengasuh anak, sakit, cedera, dll. selama 1 tahun sejak tanggal hilangnya kualifikasi tertanggung asuransi, jumlah hari tidak dapat mengikuti pelatihan tersebut (maksimal 19 tahun) dapat ditambahkan ke dalam masa sasaran perolehan manfaat pelatihan dan pendidikan (masa sasaran penerapan) dari tanggal hilangnya kualifikasi sebagai tertanggung hingga tanggal mulai mengikuti pelatihan dengan mengajukan permohonan tersebut ke Hello Work.

Nominal pembayaran

Bila Anda telah mengikuti dan menyelesaikan pelatihan dan pendidikan yang dimaksud, Anda dapat menerima pembayaran dengan nominal setara 40% biaya pelatihan dan pendidikan yang telah dibayarkan kepada pelaksana pelatihan dan pendidikan oleh Anda.

Bila nominal setara 40% tersebut melebihi 200 ribu yen, nominal yang akan dibayarkan adalah 200 ribu, dan bila nominal tersebut tidak melebihi 4.000 yen, Anda tidak dapat menerima pembayaran manfaat pelatihan dan pendidikan.

3. Manfaat pelatihan dan pendidikan terkait pelatihan dan pendidikan praktik khusus

Ini merupakan sistem manfaat dari asuransi kerja dengan tujuan membantu membangun karier jangka menengah dan panjang secara mandiri bagi orang yang bekerja dan mendorong stabilitas kerja dan pencarian kerja kembali.

Ini merupakan sistem yang mana tertanggung asuransi kerja (masih bekerja) memenuhi syarat tertentu (*1) atau orang yang pernah menjadi tertanggung asuransi kerja (orang berhenti kerja) mengikuti dan telah menyelesaikan pelatihan dan pendidikan praktik khusus yang ditentukan oleh menteri kesehatan, ketenagakerjaan, dan kesejahteraan, orang bersangkutan akan menerima uang dari Hello Work dengan nominal setara persentase tertentu (ada batas maksimal) dari biaya pelatihan dan pendidikan yang dibayar ke fasilitas pelatihan dan pendidikan oleh yang bersangkutan.

Selain itu, untuk orang yang menerima manfaat tersebut, Anda dapat menerima manfaat bantuan pelatihan dan pendidikan setara 80% (*2) dari nominal tunjangan dasar harian untuk tanggal Anda berada dalam kondisi kehilangan kerja selama masa Anda mengikuti pelatihan tersebut.

*1 Tertanggung asuransi mengacu pada orang yang menjadi tertanggung asuransi umum dan tertanggung lansia. Hal yang sama berlaku seterusnya.

*2 Setara 50% nominal tunjangan dasar harian untuk nominal pembayaran manfaat bantuan pelatihan dan pendidikan dari pelatihan dan pendidikan praktik khusus yang mulai diikuti sebelum tanggal 31 Desember 2017.

Sasaran pembayaran

Orang yang menjadi sasaran penerima manfaat pelatihan dan pendidikan terkait pelatihan dan pendidikan praktik khusus adalah orang yang memenuhi salah satu dari butir ① atau ② di bawah ini dan telah mengikuti serta menyelesaikan pelatihan dan pendidikan yang ditentukan oleh menteri kesehatan, ketenagakerjaan, dan kesejahteraan.

① Tertanggung asuransi kerja

Masa syarat pembayaran (*3) adalah 3 tahun atau lebih (*4) pada tanggal mulai mengikuti pelatihan dan pendidikan praktik khusus (selanjutnya disebut "tanggal mulai mengikuti pelatihan") untuk tertanggung asuransi kerja.

② Pernah menjadi tertanggung asuransi kerja

Orang yang setelah tanggal kehilangan kualifikasi tertanggung asuransi (satu hari setelah tanggal berhenti kerja) hingga tanggal mulai mengikuti pelatihan masih berada dalam 1 tahun (maksimal 20 tahun bila ada perpanjangan masa penerapan (*5)) dan masa syarat pembayarannya adalah 3 tahun atau lebih (*4) di antara orang yang bukan tertanggung asuransi pada hari mulai mengikuti pelatihan.

*3 Masa syarat pembayaran mengacu pada masa seseorang dipekerjakan dalam status tertanggung oleh penyedia asuransi kerja hingga tanggal mulai mengikuti pelatihan. Silakan hubungi petugas Hello Work untuk informasi lebih lanjut.

*4 Untuk orang yang menerima manfaat pelatihan dan pendidikan terkait pelatihan dan pendidikan praktik khusus pertama kali, masa syarat pembayaran adalah 2 tahun atau lebih (penanganan sementara)

*5 Di antara orang yang bukan tertanggung asuransi pada tanggal mulai mengikuti pelatihan, bila ada tanggal yang mana seseorang tidak dapat mulai mengikuti pelatihan dan pendidikan yang dimaksud berturut-turut selama 30 hari atau lebih karena hamil, melahirkan, mengasuh anak, sakit, cedera, dll. selama 1 tahun sejak tanggal hilangnya kualifikasi tertanggung asuransi, jumlah hari tidak dapat mengikuti pelatihan tersebut (maksimal 19 tahun) dapat ditambahkan ke dalam masa sasaran perolehan manfaat pelatihan dan pendidikan (masa sasaran penerapan) dari tanggal hilangnya kualifikasi sebagai tertanggung hingga tanggal mulai mengikuti pelatihan dengan mengajukan permohonan tersebut ke Hello Work.

Nominal pembayaran

	Tengah mengikuti pelatihan dan pendidikan praktik khusus	Setelah selesai mengikuti pelatihan dan pendidikan praktik khusus
Nominal pembayaran (biaya pelatihan dan pendidikan yang dibayar peserta x persentase di kolom kanan)	50% Bila melebihi 4.000 yen. Bila melebihi 1,2 juta yen: 1,2 juta yen	Bila memperoleh kualifikasi dan dipekerjakan sebagai tertanggung asuransi dalam 1 tahun sejak satu hari setelah tanggal selesai pelatihan 70% Bila melebihi 4.000 yen. Bila melebihi 1,68 juta yen: 1,68 juta yen Selisih nominal dengan kolom kiri yang sudah dibayarkan akan ditambahkan.

* 1,2 juta yen batas maksimal manfaat yang dibayarkan selama mengikuti pelatihan dan pendidikan praktik khusus merupakan batas maksimal bila telah mengikuti pelatihan dan pendidikan praktik

husus dengan masa pelatihan 3 tahun. Batas maksimal ini menjadi 400 ribu yen bila masa pelatihannya 1 tahun dan 800 ribu yen bila masa pelatihannya 2 tahun.

Selain itu, untuk 1,68 juta yen manfaat yang dibayarkan setelah menyelesaikan pelatihan dan pendidikan praktik khusus ini pun merupakan batas maksimal bila telah mengikuti pelatihan dan pendidikan praktik khusus dengan masa pelatihan 3 tahun. Batas maksimal ini menjadi 560 ribu yen bila masa pelatihannya 1 tahun dan 1,12 juta yen bila masa pelatihannya 2 tahun.

- * Bila Anda mengikuti pelatihan dan pendidikan praktik khusus beberapa kali selama 10 tahun, batas maksimal total manfaat pelatihan dan pendidikan untuk pelatihan dan pendidikan praktik khusus yang mulai diikuti selama selang waktu 10 tahun berlalu adalah 1,68 juta yen dengan titik awal adalah tanggal mulai mengikuti pelatihan dan pendidikan praktik khusus yang mana manfaat pelatihan dan pendidikan dari pelatihan dan pendidikan praktik khusus telah diterima di awal (termasuk tanggal mulai mengikuti pelatihan sebelum 31 Desember 2017).

Bagi Anda yang mengikuti pelatihan dan pendidikan praktik khusus minimal 4 tahun secara hukum, pada akhir tahun ketiga setelah selesai mengikuti pelatihan, batas maksimal pembayaran manfaat pelatihan dan pendidikan praktik khusus selama 10 tahun adalah 1,68 juta yen dan 560 ribu yen akan ditambahkan ke batas maksimal sebagai bagian manfaat mengikuti pelatihan tahun keempat (maksimal 2,24 juta yen selama 4 tahun).

- * Nominal pembayaran pelatihan dan pendidikan praktik khusus yang mulai diikuti sebelum 31 Desember 2017 adalah 40% dari biaya pelatihan dan pendidikan (60% bila dipekerjakan sebagai tertanggung asuransi dalam 1 tahun sejak satu hari setelah tanggal selesai mengikuti pelatihan dan memperoleh kualifikasi). Selain itu, batas maksimal pembayaran adalah 320 ribu yen per tahun (480 ribu yen bila dipekerjakan sebagai tertanggung asuransi dalam 1 tahun sejak satu hari setelah hari perolehan kualifikasi dan selesai mengikuti pelatihan).

4. Kelas yang ditentukan dan pertanyaan syarat pembayaran manfaat pelatihan dan pendidikan

Apa saja pelatihan dan pendidikan yang ditentukan menteri MHLW?

Anda dapat melihatnya di loket Hello Work melalui “Daftar kelas pelatihan dan pendidikan yang ditentukan menteri kesehatan, ketenagakerjaan, dan kesejahteraan (MHLW). Anda juga dapat melihatnya di internet “Sistem pencarian kelas pelatihan dan pendidikan yang ditentukan menteri MHLW”.

Sebelum mengajukan permohonan pembayaran manfaat pelatihan dan pendidikan, Anda dapat menanyakan ke Hello Work yang membawahi tempat tinggal Anda dengan “Formulir pertanyaan syarat pembayaran manfaat pelatihan dan pendidikan” mengenai

- ① Apakah Anda memenuhi kualifikasi penerima manfaat pelatihan dan pendidikan pada saat ini di tanggal mulai (rencana) mengikuti pelatihan?
- ② Apakah Anda menerima kelas pelatihan dan pendidikan yang Anda harapkan untuk diikuti dari menteri MHLW?

Silakan hubungi petugas Hello Work untuk informasi lebih lanjut.

36. Manfaat kerja berkelanjutan

Di dalam manfaat asuransi kerja, terdapat sistem yang disebut “**manfaat kerja berkelanjutan**” yang dibayarkan selama bekerja.

Setelah Anda bekerja kembali, Anda dapat menjadi sasaran penerima manfaat ini sehingga nanti kami akan berikan penjelasan dengan mudah.

Prosedur permohonan pembayaran manfaat kerja berkelanjutan dilakukan melalui pemilik usaha tempat Anda bekerja kembali.

“Manfaat kerja berkelanjutan” terdiri dari “**manfaat kerja berkelanjutan lansia**”, “**manfaat libur kerja mengasuh anak**”, dan “**manfaat libur kerja merawat orang tua**”.

Manfaat kerja berkelanjutan lansia

Manfaat kerja berkelanjutan lansia dibayarkan untuk orang tertanggung asuransi kerja (masih bekerja) berusia 60 tahun hingga kurang dari 65 tahun yang memenuhi syarat tertentu untuk membantu mereka meneruskan kerja hingga usia 65 tahun (untuk awak kapal, ada kalanya diterapkan bagi orang berusia 55 tahun hingga kurang dari 60 tahun menurut tanggal lahirnya. Silakan hubungi petugas untuk informasi lebih lanjut).

Manfaat kerja berkelanjutan usia lansia terdiri dari 2 jenis yaitu **manfaat dasar kerja berkelanjutan lansia** dan **manfaat kerja kembali lansia**.

1. Manfaat dasar kerja berkelanjutan lansia

Ini merupakan dana manfaat bagi orang yang belum menerima pembayaran tunjangan dasar asuransi kerja (termasuk manfaat yang mana tunjangan dasar seperti tunjangan kerja kembali, dll. dianggap sudah dibayarkan).

Syarat pembayaran

- ☐ Merupakan tertanggung asuransi berusia 60 tahun hingga kurang dari 65 tahun.
- ☐ Masa tertanggung asuransi secara total adalah minimal 5 tahun.
 - * Pada perhitungan “masa tertanggung asuransi” ini, bila terdapat waktu kosong dalam masa saat Anda menjadi tertanggung asuransi dan masa kosong tersebut kurang dari 1 tahun, maka masa tersebut akan dihitung berkelanjutan sebagai masa tertanggung asuransi sebelum dan sesudah masa kosong tersebut.
Bila Anda pernah menerima pembayaran tunjangan dasar atau lump sum khusus, masa kosong tersebut hanya akan dihitung berkelanjutan dengan masa sesudah masa kosong tersebut.
- ☐ Upah yang telah dibayarkan tiap bulan setelah berusia 60 tahun lebih rendah dari 75% upah bulanan saat mencapai usia 60 tahun.
- ☐ Upah yang telah dibayarkan tiap bulan setelah berusia 60 tahun lebih kecil dari batas minimum pembayaran (365.114 yen, dapat berubah tiap tahun tanggal 1 Agustus).
- ☐ Bekerja secara berkelanjutan sebagai tertanggung asuransi dari hari pertama hingga hari terakhir tiap bulan kalender
- ☐ Tidak dapat menerima pembayaran manfaat libur kerja mengurus anak atau manfaat libur kerja merawat orang tua tiap bulan kalender.

Nominal pembayaran

Nominal pembayaran dihitung dengan formula berikut ini sesuai “tingkat penurunan” (%) upah yang dibayarkan tiap bulan ($\text{upah yang dibayarkan tiap bulan} \div \text{upah saat mencapai usia 60 tahun} \times 100$) (nominal pembayaran dapat berkurang karena batas pembayaran dan ada kalanya tidak dibayarkan).

- ☐ Bila tingkat penurunan 61% atau kurang
 $\text{Nominal pembayaran} = \text{upah yang dibayarkan tiap bulan} \times 15\%$
- ☐ Bila tingkat penurunan melebihi 61% dan kurang dari 75%
 $\text{Nominal pembayaran} = \text{upah yang dibayarkan tiap bulan} \times 15\% - 0\%$ (penurunan bertahap dengan persentase tertentu menurut tingkat penurunan)
- ☐ Bila tingkat penurunan 75% atau lebih
Tidak dibayarkan.

* Masa yang dapat menerima pembayaran adalah hingga mencapai usia 65 tahun.

2. Manfaat kerja kembali lansia

Merupakan dana manfaat bagi orang yang dipekerjakan sebagai tertanggung asuransi karena telah bekerja pada pekerjaan yang dinilai pasti dipekerjakan secara berkelanjutan melebihi 1 tahun setelah mencapai usia 60 tahun dan telah menerima pembayaran tunjangan dasar berdasarkan kualifikasi penerimaan tunjangan. Berlaku bila mau kerja dalam masa penerimaan tunjangan dasar dan jumlah sisa hari pembayaran tunjangan dasar pada satu hari sebelum tanggal masuk kerja adalah 100 hari atau lebih.

Syarat pembayaran

- ☐ Merupakan tertanggung asuransi berusia 60 tahun hingga kurang dari 65 tahun.
- ☐ Masa tertanggung asuransi secara total adalah minimal 5 tahun.,
 - * Pada perhitungan “masa tertanggung asuransi” ini, bila terdapat waktu kosong dalam masa saat Anda menjadi tertanggung asuransi dan masa kosong tersebut kurang dari 1 tahun, maka masa tersebut akan dihitung berkelanjutan sebagai masa tertanggung asuransi sebelum dan sesudah masa kosong tersebut.
Bila Anda pernah menerima pembayaran tunjangan dasar atau lump sum khusus, masa kosong tersebut hanya akan dihitung berkelanjutan dengan masa sesudah masa kosong tersebut.
- ☐ Jumlah sisa hari pembayaran tunjangan dasar pada satu hari sebelum tanggal masuk kerja adalah 100 hari atau lebih.
- ☐ Upah bulanan setelah bekerja kembali lebih rendah dari 75% dari 30 hari upah harian yang menjadi dasar perhitungan tunjangan harian.
- ☐ Upah yang dibayarkan tiap bulan setelah bekerja kembali lebih kecil dari batas minimum pembayaran (365.114 yen, dapat berubah tiap tahun tanggal 1 Agustus).
- ☐ Bekerja secara berkelanjutan sebagai tertanggung asuransi dari hari pertama hingga hari terakhir tiap bulan kalender
- ☐ Tidak dapat menerima pembayaran manfaat libur kerja mengurus anak atau manfaat libur kerja merawat orang tua tiap bulan kalender.

Nominal pembayaran

Pola pikir dasarnya sama dengan dana manfaat dasar kerja berkelanjutan lansia. “Tingkat penurunan” tidak dihitung dengan upah saat mencapai usia 60 tahun namun dilihat apakah upah menurun atau tidak setelah bekerja kembali jika dibandingkan dengan upah yang menjadi dasar tunjangan dasar.

Masa yang dapat menerima pembayaran adalah sebagai berikut berbeda menurut jumlah sisa hari pembayaran tunjangan dasar.

- ☐ Bila jumlah sisa hari pembayaran tunjangan dasar pada satu hari sebelum tanggal masuk kerja 200 hari atau lebih: 2 tahun setelah bekerja kembali
- ☐ Bila jumlah sisa hari pembayaran tunjangan dasar pada satu hari sebelum tanggal masuk kerja 100 hari atau lebih: 1 tahun setelah bekerja kembali.

*Hingga bulan mencapai usia 65 tahun bila dalam masa tersebut mencapai usia 65 tahun.

- * **Manfaat kerja kembali lansia dan tunjangan kerja kembali tidak dapat diterima bersamaan.**
- * Nominal manfaat aktual dari manfaat kerja berkelanjutan menurun sehubungan dengan “asumsi nominal upah” dan “nominal batas pembayaran” sehingga ada kalanya tidak dibayarkan. Silakan hubungi petugas Hello Work untuk informasi lebih lanjut.

Manfaat libur kerja mengasuh anak

Bila tertanggung asuransi kerja (*) (terlepas laki-laki atau wanita) memperoleh libur kerja mengasuh anak, “manfaat libur kerja mengasuh anak” akan dibayarkan bila syarat tertentu dipenuhi. Silakan hubungi petugas Hello Work untuk informasi lebih lengkap.

*Tertanggung mengacu pada tertanggung asuransi umum dan tertanggung asuransi lansia.

Manfaat libur kerja merawat orang tua

Bila tertanggung asuransi kerja (*) memperoleh libur kerja merawat orang tua untuk merawat keluarganya, “manfaat libur kerja merawat orang tua” akan dibayarkan bila syarat tertentu dipenuhi. Silakan hubungi petugas Hello Work untuk informasi lebih lanjut.

*Tertanggung mengacu pada tertanggung asuransi umum dan tertanggung asuransi lansia.

37. Penyesuaian terima bersamaan asuransi kerja dan dana pensiun kesejahteraan hari tua

Kami akan melakukan penyesuaian penerimaan bersamaan untuk manfaat mencari kerja (tunjangan dasar) dan dana pensiun kesejahteraan hari tua-dana pensiun pesangon bersama. Selama orang yang berhak menerima dana pensiun kesejahteraan hari tua menerima pembayaran manfaat mencari kerja (tunjangan dasar), pembayaran dana pensiun kesejahteraan hari tua-dana pensiun pesangon bersama akan ditangguhkan.

Ini tidak berarti pengubahan isi pembayaran manfaat mencari kerja namun hanya menangguhkan pembayaran dana pensiun. Di samping manfaat mencari kerja, manfaat kerja berkelanjutan lansia pun menjadi sasaran penyesuaian penerimaan bersama ini.

Untuk informasi lebih lengkap, silakan hubungi kantor dana pensiun tempat Anda sedang atau akan menjalankan prosedurnya.

38. Pengurangan premi asuransi kesehatan nasional (pajak)

Ini merupakan pengurangan premi asuransi kesehatan nasional (pajak) untuk orang yang berhenti kerja karena PHK atau perusahaan bangkrut, dll. (kualifikasi penerima khusus) dan orang yang berhenti kerja karena tidak dipekerjakan lagi (orang yang berhenti kerja karena alasan khusus).

Sasaran

Orang yang menerima manfaat mencari kerja (tunjangan dasar) sebagai

1. Orang dengan kualifikasi penerimaan khusus asuransi kerja (contoh: berhenti kerja karena PHK, perusahaan bangkrut, dll.)
2. Orang dengan kualifikasi alasan khusus asuransi kerja (contoh: berhenti kerja karena tidak dipekerjakan lagi)
selama masa mulai dari satu hari setelah tanggal berhenti kerja hingga akhir tahun fiskal berikutnya.

* Orang yang mana alasan berhenti kerja pada sertifikat penerima asuransi kerja sesuai dengan nomor 11, 12, 21, 22, 31, 32, 23, 33, 34.

* Tidak berlaku bagi orang dengan kualifikasi penerima lansia dan kualifikasi penerima khusus.

Nominal pengurangan

Premi asuransi kesehatan nasional (pajak) dihitung menurut pendapatan tahun sebelumnya, dll. Pengurangan dilakukan dengan menganggap pendapatan gaji tahun sebelumnya adalah 30/100 pendapatan tersebut.

*Silakan hubungi balai kota terkait nominal pengurangan detailnya.

Masa pengurangan

Masa mulai dari satu hari setelah tanggal berhenti kerja hingga akhir tahun fiskal berikutnya.

- * Masa ini berbeda dengan masa penerimaan manfaat mencari kerja asuransi kerja (tunjangan dasar) .
- * Meskipun pelaporannya terlambat, pengurangan dapat diterima dengan berlaku surut.
- * Selama masa keanggotaan asuransi kesehatan nasional, Anda akan tetap dapat menerima pengurangan meskipun Anda bekerja kembali di tengah masa tersebut namun pengurangan ini akan berakhir bila Anda keluar dari keanggotaan asuransi kesehatan nasional karena bergabung ke dalam asuransi kesehatan perusahaan, dll.

Anda perlu melapor untuk dapat menerima pengurangan premi. Silakan hubungi penanggung jawab asuransi kesehatan nasional balai kota tempat Anda tinggal untuk penjelasan lebih detail terkait sistem ini.

Daftar Prosedur Utama

Waktu prosedur diperlukan	Batas waktu prosedur	Dokumen yang diperlukan	Dokumen terlampir dan	Halaman terkait
Saat akan memperpanjang masa penerimaan karena sakit, cedera, hamil, melahirkan, mengurus anak, merawat kerabat, dll.	Pada prinsipnya secepatnya setelah satu hari sejak tanggal tercapainya 30 hari untuk masa tidak dapat bekerja namun prosedur dapat dilakukan hingga tanggal terakhir masa penerimaan setelah diperpanjang	Formulir permohonan perpanjangan masa penerimaan, bukti kualifikasi penerima	Buku catatan ibu dan anak, surat diagnosis, dll.	Halaman 17
Saat mendapat kepastian akan bekerja atau memulai bisnis	Pada prinsipnya satu hari sebelum tanggal mulai bekerja	Surat bukti perekrutan (tanggal direkrut), bukti kualifikasi penerima	Pengusaha di tempat kerja	Halaman 20
Saat telah bekerja kembali lebih awal	Dalam 1 bulan sejak satu hari setelah tanggal mulai bekerja	Formulir permohonan pembayaran tunjangan kerja kembali, bukti kualifikasi penerima	Pengusaha di tempat kerja	Halaman 20
Saat penyandang disabilitas mulai bekerja dengan rekomendasi Hello Work	Dalam 1 bulan sejak satu hari setelah tanggal mulai bekerja	Formulir permohonan pembayaran tunjangan persiapan kerja reguler, bukti kualifikasi penerima	Pengusaha di tempat kerja	Halaman 25
Saat mengubah nama atau alamat	Hingga tanggal penetapan berikutnya (lakukan lebih awal saat pindah ke wilayah yurisdiksi Hello Work lainnya)	Laporan nama pemilik kualifikasi penerima dan perubahan alamat, bukti kualifikasi penerima	Kartu penduduk, dll.	Halaman 30
Saat tidak dapat terus bekerja selama 15 hari atau lebih karena sakit atau cedera	Hingga tanggal penetapan segera setelah sembuh (konsultasi dengan Hello Work bila cedera atau sakit berkepanjangan)	Formulir permohonan pembayaran tunjangan cedera dan sakit, bukti kualifikasi penerima	Dokter penanggung jawab pemeriksaan	Halaman 30
Saat anggota keluarga berduka akan menerima manfaat kehilangan kerja menggantikan penerima yang meninggal	Dalam 6 bulan sejak satu hari setelah tanggal meninggal	Surat tagihan manfaat seperti kehilangan kerja yang belum dibayarkan, dll, bukti kualifikasi penerima	Akta kematian, kartu penduduk seluruh anggota keluarga, salinan daftar keluarga, dll.	Halaman 31

面 接 証 明 書

住 所

氏 名

上記の者について、以下のとおり、当社の採用試験（面接）を行いました。

採用試験(面接) 実 施 日 時	年	月	日	時	分	から
	年	月	日	時	分	まで

上記のとおり相違ないことを証明します。

年 月 日

公共職業安定所長 殿

所在地

名 称

事業所

代表者名

印

電話番号

採用証明書

別紙 1

本人記入欄

支給番号		
フリガナ 氏 名	生年月日	年 月 日
(〒)		
住所		(電話 ())

この採用証明書は、正しい雇用年月日を把握し、適正な給付を行うため、事業主の皆様
様に証明していただくものです。必ず出勤簿、タイムカード、労働者名簿等の関係書類
を確認の上、証明してください。

万一、雇用年月日を事実と相違して記載し、それが不正受給につながる場合は、雇用
保険法第 10 条の 4 第 2 項により失業等給付を受けた者と連帯して返還及び納付してい
ただく場合があります。

事業主記入欄

雇用（予定）年月日 （試用期間を含む。）	年 月 日	雇用の内定日	年 月 日
雇用（予定）年月日以前に臨時、アルバイ ト、日雇い等で働いた期間の有無（該当す る箇所を○で囲んでください。） ※裏面「雇用年月日」についての注意事 項」を必ずご参照ください。	ア 無し イ 有り（具体的な就労期間を記入し てください。） 年 月 日 ～ 年 月 日 (日間)		
職 種			
今回採用された方の採用経路について、以下の項目の該当する箇所を○で囲んでく ださい。 ア 安定所の紹介（関連機関含む） ウ 求人広告、新聞折り込み等 イ 職業紹介事業者の紹介 エ 知人、取引先等の紹介			
上記のとおり相違ないことを証明します。 公共職業安定所長 殿 年 月 日 事業所 所在地 名 称 代表者名 電 話 適用事業所番号			
印			

ハローワークでは、各種技能を持たれた方々が多数仕事を探されています。

- 1 今後の採用予定
☐ ある ☐ ない
- 2 現在、ハローワークに求人を
出していただいていますか？
☐ 出している ☐ 出していない

職種	採用予定人数	採用の時期
		月頃
		月頃

「雇用年月日」についての注意事項

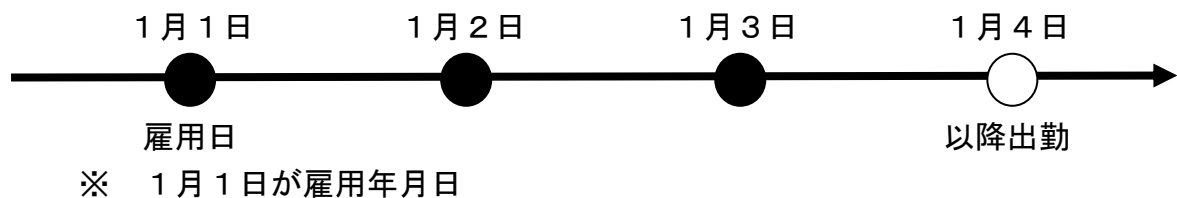
- ① まず、社員や従業員として、いつから在籍されているかを確認してください。「雇用年月日」は、本人との間で取り決めをされた

「在籍となる初日」のことをいいます。

通常は、「最初に出勤される予定の日」や「実際に出勤された日」となりますが、「在籍となる初日」と最初に出勤される日が異なる場合があるので、ご注意ください。

(例1) 雇用年月日が休祝日に当たる場合

●日は会社休業日

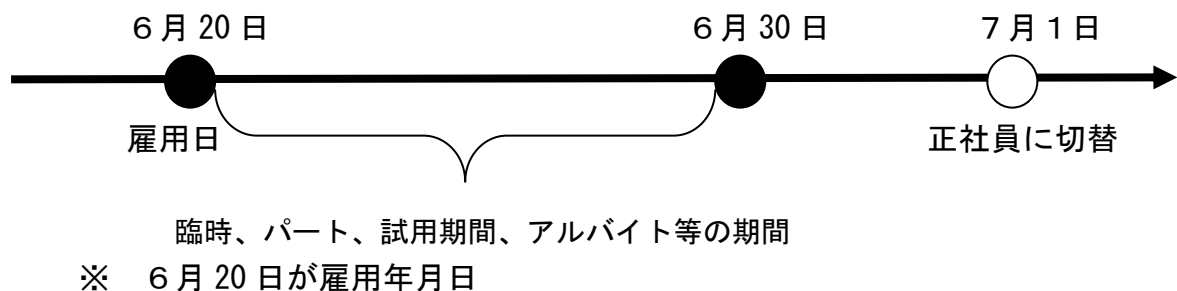


(例2) 出勤すべき初日に欠勤された場合



- ② 「在籍となる初日」には、正社員や本採用に限らず、臨時やパート、見習い、試用、研修等で在籍している期間も含みます。

(例3) 正社員に切替前に、臨時・パート・試用期間・アルバイト等がある場合



離 職 状 況 証 明 書

(雇用保険未加入者用)

申請者が記入	フリガナ		生年月日	昭和			
	氏 名			年	月	日	
	住 所	〒 ー Tel () ー					

事業主が記入してください。	雇用年月日	令和 年 月 日	離職年月日	令和 年 月 日			
	離職理由 …… 該当するものを○で囲み、具体的な事情を記載してください。						
	イ	解雇	ロ	倒産による退職	ハ	契約期間満了	具体的な事情
	ニ	事業主の勧奨による退職	ホ	定年(歳)			
	ヘ	定年(歳)後の勤務延長又は再雇用の終了(歳)					
ト	その他						
上記のとおり相違ないことを証明します。 令和 年 月 日 公共職業安定所長 殿 事業所の所在地及び名称 事業主氏名 _____ (印)							

※ 事業主の方へお願い

- 1 この証明は、貴事業所で雇入れた方のうち、雇用保険被保険者として資格取得をされなかった方についてご記入ください。
- 2 雇入年月日・離職年月日については、試用期間・研修期間等があった場合には、その期間を含めてご記入ください。
- 3 雇用保険に加入いただいている場合は、離職票Ⅰ・Ⅱをご使用ください。

【安定所記載欄】

令和2年（2020年）

曜日型 週型	日	月	火	水	木	金	土	曜日型 週型	日	月	火	水	木	金	土	曜日型 週型	日	月	火	水	木	金	土
1	4			1	2	3	4	5	1					1	2	9			1	2	3	4	5
	1	5	6	7	8	9	10		2	3	4	5	6	7	8		3	4	5	6	7	8	9
	2	12	13	14	15	16	17		3	10	11	12	13	14	15		4	11	12	13	14	15	16
	3	19	20	21	22	23	24		4	17	18	19	20	21	22		1	13	14	15	16	17	18
	4	26	27	28	29	30	31		1	24	25	26	27	28	29		2	20	21	22	23	24	25
								5	2	31							3	27	28	29	30		
2	4						1		2		1	2	3	4	5		3				1	2	3
	1	2	3	4	5	6	7		3	7	8	9	10	11	12		4	4	5	6	7	8	9
	2	9	10	11	12	13	14		4	14	15	16	17	18	19		1	11	12	13	14	15	16
	3	16	17	18	19	20	21		1	21	22	23	24	25	26		2	18	19	20	21	22	23
	4	23	24	25	26	27	28		2	28	29	30					3	25	26	27	28	29	30
3	1	1	2	3	4	5	6		2			1	2	3	4		4	1	2	3	4	5	6
	2	8	9	10	11	12	13		3	5	6	7	8	9	10		1	8	9	10	11	12	13
	3	15	16	17	18	19	20		4	12	13	14	15	16	17		2	15	16	17	18	19	20
	4	22	23	24	25	26	27		1	19	20	21	22	23	24		3	22	23	24	25	26	27
	1	29	30	31					2	26	27	28	29	30	31		4	29	30				
4	1			1	2	3	4		2						1		4		1	2	3	4	5
	2	5	6	7	8	9	10		3	2	3	4	5	6	7		1	6	7	8	9	10	11
	3	12	13	14	15	16	17		4	9	10	11	12	13	14		2	13	14	15	16	17	18
	4	19	20	21	22	23	24		1	16	17	18	19	20	21		3	20	21	22	23	24	25
	1	26	27	28	29	30			2	23	24	25	26	27	28		4	27	28	29	30	31	
								8	3	30	31												

※ 春分の日、秋分の日は未定

令和3年（2021年）

曜日型 週型	日	月	火	水	木	金	土	曜日型 週型	日	月	火	水	木	金	土	曜日型 週型	日	月	火	水	木	金	土
1	4					1	2	5	1						1	9				1	2	3	4
	1	3	4	5	6	7	8		2	2	3	4	5	6	7		4	5	6	7	8	9	10
	2	10	11	12	13	14	15		3	9	10	11	12	13	14		1	12	13	14	15	16	17
	3	17	18	19	20	21	22		4	16	17	18	19	20	21		2	19	20	21	22	23	24
	4	24	25	26	27	28	29		1	23	24	25	26	27	28		3	26	27	28	29	30	
	1	31							2	30	31												
2	1		1	2	3	4	5		2			1	2	3	4		3					1	2
	2	7	8	9	10	11	12		3	6	7	8	9	10	11		4	3	4	5	6	7	8
	3	14	15	16	17	18	19		4	13	14	15	16	17	18		1	10	11	12	13	14	15
	4	21	22	23	24	25	26		1	20	21	22	23	24	25		2	17	18	19	20	21	22
	1	28							2	27	28	29	30				3	24	25	26	27	28	29
3	1		1	2	3	4	5		2				1	2	3		4		1	2	3	4	5
	2	7	8	9	10	11	12		3	4	5	6	7	8	9		1	7	8	9	10	11	12
	3	14	15	16	17	18	19		4	11	12	13	14	15	16		2	14	15	16	17	18	19
	4	21	22	23	24	25	26		1	18	19	20	21	22	23		3	21	22	23	24	25	26
	1	28	29	30	31				2	25	26	27	28	29	30		4	28	29	30			
4	1				1	2	3		3	1	2	3	4	5	6		4			1	2	3	4
	2	4	5	6	7	8	9		4	8	9	10	11	12	13		1	5	6	7	8	9	10
	3	11	12	13	14	15	16		1	15	16	17	18	19	20		2	12	13	14	15	16	17
	4	18	19	20	21	22	23		2	22	23	24	25	26	27		3	19	20	21	22	23	24
	1	25	26	27	28	29	30		3	29	30	31					4	26	27	28	29	30	31

※ 春分の日、秋分の日は未定

Daftar Kontak

Anda dapat mencari Hello Work di dekat rumah di sini

<https://www.mhlw.go.jp/content/000637894.pdf>



Hello Work yang memiliki interpreter ada di sini

<https://www.mhlw.go.jp/content/000592865.pdf>



Saat ingin berkonsultasi tentang kondisi kerja

https://www.check-roudou.mhlw.go.jp/soudan/foreigner_eng.html

